



Brussell, 3 ta' April 2019
(OR. en)

7714/19

Fajl Interistituzzjonali:
2018/0089(COD)

CODEC 732
CONSOM 115
MI 280
ENT 85
JUSTCIV 90
DENLEG 45
PE 94

NOTA TA' INFORMAZZJONI

minn:	Segretarjat Ġenerali tal-Kunsill
lil:	Kumitat tar-Rappreżentanti Permanenti/Kunsill
Sugġett:	Proposta għal DIRETTIVA TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL dwar l-azzjonijiet rappreżentattivi għall-protezzjoni tal-interessi kollettivi tal-konsumaturi, u li tħassar id-Direttiva 2009/22/KE - Eżitu tal-ewwel qari tal-Parlament Ewropew, (Strasburgu, mill-25 sat-28 Marzu 2019)

I. INTRODUEZZJONI*

Ir-rapporteur, Geoffroy DIDIER (PPE, FR), ippreżenta rapport dwar il-proposta għal Direttiva fisem il-Kumitat għall-Affarijiet Legali. Ir-rapport kien fih 108 emendi (emendi 1-108) għall-proposta.

Barra minn hekk, il-grupp politiku ENF ressaq 31 emenda (emendi 109-140).

* L-iffurmattjar tal-verżjoni MT li ntbagħtet mill-PE ma jikkorrispondix f'kollox mal-Verżjoni EN

II. VOTAZZJONI

Meta vvotat fis-26 ta' Marzu 2019, il-plenarja adottat l-emendi 1-108 għall-proposta għal Direttiva. Ma giet adottata ebda emenda oħra.

Il-proposta tal-Kummissjoni hekk emendata tikkostitwixxi l-pożizzjoni tal-Parlament fl-ewwel qari, li tinsab fir-risoluzzjoni leġislattiva tiegħu kif stipulat fl-Anness għal dan id-dokument¹.

¹ Il-verżjoni tal-pożizzjoni tal-Parlament fir-risoluzzjoni leġislattiva giet immarkata biex jiġu indikati l-bidliet li saru bl-emendi għall-proposta tal-Kummissjoni. Iż-żidiet għat-test tal-Kummissjoni huma enfasizzati b'*tipa grassa u bil-korsiv*. Is-simbolu "■" jindika test imħassar.

Azzjonijiet rappreżentattivi għall-protezzjoni tal-interessi kollettivi tal-konsumaturi *I**

Riżoluzzjoni leġislattiva tal-Parlament Ewropew tas-26 ta' Marzu 2019 dwar il-proposta għal direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar l-azzjonijiet rappreżentattivi għall-protezzjoni tal-interessi kollettivi tal-konsumaturi, u li tħassar id-Direttiva 2009/22/KE (COM(2018)0184 – C8-0149/2018 – 2018/0089(COD))

(Proċedura leġislattiva ordinarja: l-ewwel qari)

Il-Parlament Ewropew,

- wara li kkunsidra l-proposta tal-Kummissjoni lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill (COM(2018)0184),
 - wara li kkunsidra l-Artikolu 294(2) u l-Artikolu 114 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, skont liema artikoli l-Kummissjoni ppreżentat il-proposta lill-Parlament (C8-0149/2018),
 - wara li kkunsidra l-Artikolu 294(3) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,
 - wara li kkunsidra l-opinjoni motivati mressqa, fil-qafas tal-Protokoll Nru 2 dwar l-applikazzjoni tal-prinċipji ta' sussidjarjetà u proporzjonalità, mill-Kunsill Federali Awstrijak u l-Parlament Svediż, billi affermaw li l-abbozz ta' att leġislattiv ma jikkonformax mal-prinċipju ta' sussidjarjetà,
 - wara li kkunsidra l-opinjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew²,
 - wara li kkunsidra l-opinjoni tal-Kumitat tar-Regġuni³,
 - wara li kkunsidra l-Artikolu 59 tar-Regoli ta' Proċedura tiegħu,
 - wara li kkunsidra r-rapport tal-Kumitat għall-Affarijiet Legali u l-opinjoni tal-Kumitat għas-Suq Intern u l-Ħarsien tal-Konsumatur u tal-Kumitat għat-Trasport u t-Turiżmu (A8-0447/2018),
1. Jadotta l-pożizzjoni fl-ewwel qari li tidher hawn taht;
 2. Jitlob lill-Kummissjoni biex terġa' tirreferi l-kwistjoni lill-Parlament jekk tibdel il-proposta tagħha, temendaha b'mod sustanzjali jew ikollha l-ħsieb li temendaha b'mod sustanzjali;
 3. Jagħti istruzzjonijiet lill-President tiegħu sabiex jgħaddi l-pożizzjoni tal-Parlament lill-Kunsill u lill-Kummissjoni kif ukoll lill-parlamenti nazzjonali.

² ĠU C 440, 6.12.2018, p. 66.

³ ĠU C 461, 21.12.2018, p. 232.

Emenda 1

Proposta għal direttiva Premessa 1

Test propost mill-Kummissjoni

(1) L-għan ta' din id-Direttiva huwa li tippermetti lill-entitajiet kwalifikati, li jirrappreżentaw l-interess kollettiv tal-konsumaturi, **li jfittxu** rimedju permezz ta' azzjonijiet rappreżentattivi kontra l-ksur ta' dispożizzjonijiet tal-ligi tal-Unjoni. L-entitajiet kwalifikati jenhtieg li jkunu jistgħu jitolbu **għall-waqfien** jew il-projbizzjoni ta' ksur, li jiġi kkonfermat li sehh ksur u **li jfittxu** rimedju, **bhall-kumpens**, tiswija **jew rohs fuq il-prezz** kif disponibbli skont il-ligijiet nazzjonali.

Emenda

(1) L-għan ta' din id-Direttiva huwa li tippermetti lill-entitajiet **rappreżentattivi** kwalifikati, li jirrappreżentaw l-interess kollettiv tal-konsumaturi, **ifittxu** rimedju permezz ta' azzjonijiet rappreżentattivi kontra l-ksur ta' dispożizzjonijiet tal-ligi tal-Unjoni. L-entitajiet **rappreżentattivi** kwalifikati jenhtieg li jkunu jistgħu jitolbu **l-waqfien** jew il-projbizzjoni ta' ksur, li jiġi kkonfermat li sehh ksur u jfittxu rimedju, **bhal kumpens, rimborż tal-prezz imhallas**, tiswija, **sostituzzjoni, tnehhija jew terminazzjoni tal-kuntratt** kif disponibbli skont il-ligijiet nazzjonali.

Emenda 2

Proposta għal direttiva Premessa 2

Test propost mill-Kummissjoni

(2) Id-Direttiva 2009/22/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill²⁹ ippermettiet lill-entitajiet kwalifikati jressqu azzjonijiet rappreżentattivi bl-għan primarju li jingieb fi tmiem ksur tal-ligi tal-Unjoni li jagħmel ħsara lill-interessi kollettivi tal-konsumaturi. Madankollu, dik id-Direttiva ma tindirizzax biżżejjed l-isfidi għall-infurzar tal-ligi tal-konsumatur. **Sabiex** titjieb id-deterrenza ta' prassi illegali u biex jitnaqqas id-detriment tal-konsumaturi, huwa mehtieg li jissahħah il-mekkaniżmu għall-protezzjoni tal-interessi kollettivi tal-konsumaturi. Minhabba l-għadd kbir ta' tibdiliet, għal raġunijiet ta' ċarezza, huwa xieraq li d-

Emenda

(2) Id-Direttiva 2009/22/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill²⁹ ippermettiet lill-entitajiet **rappreżentattivi** kwalifikati jressqu azzjonijiet rappreżentattivi bl-għan primarju li jingieb fi tmiem ksur tal-ligi tal-Unjoni li jagħmel ħsara lill-interessi kollettivi tal-konsumaturi. Madankollu, dik id-Direttiva ma tindirizzax biżżejjed l-isfidi għall-infurzar tal-ligi tal-konsumatur. **Biex** titjieb id-deterrenza ta' prassi illegali, **biex jitheggu prassi kummerċjali tajba u responsabbli**, u biex jitnaqqas id-detriment tal-konsumaturi, huwa mehtieg li jissahħah il-mekkaniżmu għall-protezzjoni tal-interessi kollettivi tal-konsumaturi.

Direttiva 2009/22/KE tiġi ssostitwita.

Minhabba l-ghadd kbir ta' tiddiliet, għal raġunijiet ta' ċarezza, huwa xieraq li d-Direttiva 2009/22/KE tiġi ssostitwita.

Hemm htieġa kbira ta' intervent tal-Unjoni, abbażi tal-Artikolu 114 tat-TFUE, sabiex jiġu żgurati kemm aċċess għall-gustizzja kif ukoll amministrazzjoni tajba tal-gustizzja peress li dan se jnaqqas l-ispejjeż u l-piż li jgħibu magħhom il-kawżi individwali.

²⁹ ĠU L 110/30, 1.5.2009.

²⁹ ĠU L 110/30, 1.5.2009.

Emenda 3

Proposta għal direttiva

Premessa 3

Test propost mill-Kummissjoni

(3) Azzjoni rappreżentattiva jenhtieg li toffri mod effettiv u effiċjenti ***li tipproteġi*** l-interessi kollettivi tal-konsumaturi. Din l-azzjoni jenhtieg li tippermetti lill-entitajiet kwalifikati jaġixxu bl-għan li jiżguraw konformità mad-dispożizzjonijiet rilevanti tal-liġi tal-Unjoni u li jegħlbu l-ostakli li jiltaqgħu magħhom il-konsumaturi f'azzjonijiet individwali, bħal pereżempju l-inċertezza dwar id-drittijiet tagħhom u l-mekkaniżmi proċedurali disponibbli, ***ir-riluttanza*** psikologika li jiehdu azzjoni u l-bilanċ negattiv tal-ispejjeż u l-benefiċċji mistennija ta' azzjoni individwali.

Emenda

(3) Azzjoni rappreżentattiva jenhtieg li toffri mod effettiv u effiċjenti ***biex*** l-interessi kollettivi tal-konsumaturi ***jiġu protetti kemm kontra l-ksur intern kif ukoll kontra dak trasnfruntier***. Din l-azzjoni jenhtieg li tippermetti lill-entitajiet ***rappreżentattivi*** kwalifikati jaġixxu bl-għan li jiżguraw konformità mad-dispożizzjonijiet rilevanti tal-liġi tal-Unjoni u li jegħlbu l-ostakli li jiltaqgħu magħhom il-konsumaturi f'azzjonijiet individwali, bħal pereżempju l-inċertezza dwar id-drittijiet tagħhom u l-mekkaniżmi proċedurali disponibbli, ***esperjenza preċedenti ta' talbiet li ma rnexxewx, proċeduri twal wisq, riluttanza*** psikologika li jiehdu azzjoni u l-bilanċ negattiv tal-ispejjeż u l-benefiċċji mistennija ta' azzjoni individwali, ***u b'hekk tiżdied iċ-ċertezza legali kemm għall-ghall-kwerelanti u l-konvenuti, kif ukoll għas-sistema legali***.

Emenda 4

Proposta għal direttiva
Premessa 4

Test propost mill-Kummissjoni

(4) Huwa importanti li jiġi żgurat il-bilanċ mehtieg bejn l-aċċess għall-ġustizzja u s-salvagwardji proċedurali kontra l-litigazzjoni abbużiva li tista' tfixxkel b'mod mhux ġustifikabbli il-kapaċità tan-negozji biex joperaw fis-Suq Uniku. Sabiex jiġi evitat l-abbuż tal-azzjonijiet rappreżentattivi jenhtieg li jiġu evitati elementi bħal danni punitivi u nuqqas ta' limitazzjonijiet b'rabta mad-dritt li titressaq azzjoni fisem il-konsumaturi li ġarrbu dannu u jenhtieg li jiġu stabbiliti regoli ċari dwar id-diversi aspetti proċedurali, bħall-ħatra tal-entitajiet kwalifikati, l-orijini tal-fondi tagħhom u n-natura tal-informazzjoni mehtieġa biex isostnu l-azzjoni rappreżentattiva. Jenhtieg li ***din id-Direttiva ma taffettwax ir-regoli nazzjonali dwar l-allokkazzjoni tal-ispejjeż proċedurali.***

Emenda

(4) Huwa importanti li jiġi żgurat il-bilanċ mehtieg bejn l-aċċess għall-ġustizzja u s-salvagwardji proċedurali kontra l-litigazzjoni abbużiva li tista' tfixxkel b'mod mhux ġustifikabbli il-kapaċità tan-negozji biex joperaw fis-Suq Uniku. Sabiex jiġi evitat l-abbuż tal-azzjonijiet rappreżentattivi jenhtieg li jiġu evitati elementi bħal danni punitivi u nuqqas ta' limitazzjonijiet b'rabta mad-dritt li titressaq azzjoni fisem il-konsumaturi li ġarrbu dannu u jenhtieg li jiġu stabbiliti regoli ċari dwar id-diversi aspetti proċedurali, bħall-ħatra tal-entitajiet ***rappreżentattivi*** kwalifikati, l-orijini tal-fondi tagħhom u n-natura tal-informazzjoni mehtieġa biex isostnu l-azzjoni rappreżentattiva. ***Il-parti li titlef il-kawża jenhtieg li ġġarrab l-ispejjeż tal-proċedimenti. Madankollu, il-qorti jew it-tribunal jenhtieg li ma jaġġudikawx l-ispejjeż lill-parti li titlef il-kawża meta tali spejjeż ikunu nġarrbu mingħajr htieġa jew ma jkunux proporzjonati għat-talba.***

Emenda 5

Proposta għal direttiva
Premessa 6

Test propost mill-Kummissjoni

(6) Din id-Direttiva jenhtieg li tkopri varjetà ta' oqsma bħall-protezzjoni tad-dejta, is-servizzi finanzjarji, l-ivvjaġġar u t-turiżmu, l-enerġija, ***il-mezzi tat-telekomunikazzjoni u tal-ambjent.*** Jenhtieg li tkopri l-ksur tad-dispożizzjonijiet tal-ligi tal-Unjoni li

Emenda

(6) Din id-Direttiva jenhtieg li tkopri varjetà ta' oqsma bħall-protezzjoni tad-dejta, is-servizzi finanzjarji, l-ivvjaġġar u t-turiżmu, l-enerġija, ***it-telekomunikazzjoni, l-ambjent u s-saħħa.*** Jenhtieg li tkopri l-ksur tad-dispożizzjonijiet tal-ligi tal-Unjoni li jipproteġu l-interessi ***kollettivi*** tal-

jipproteġu l-interessi tal-konsumaturi, kemm jekk dawn ikunu msemija bħala konsumaturi jew bħala vjaġġaturi, utenti, konsumaturi, investituri bl-imnut, klijenti mhux professjonali jew mod ieħor fil-ligi rilevanti tal-Unjoni. Biex ikun żgurat rispons xieraq għal ksur tal-ligi tal-Unjoni, li l-forma u d-daqs tagħha qed jevolvu b'rata mgħaġġla, jenhtieg ġiġi kkunsidrat, kull darba li ġiġi adottat att ġdid tal-Unjoni, rilevanti għall-protezzjoni tal-interessi kollettivi tal-konsumaturi, jekk jenhtiegħ li ġiġi emendat l-Anness ta' din id-Direttiva sabiex l-att il-ġdid jaqa' taħt il-kamp ta' applikazzjoni tagħha.

konsumaturi, kemm jekk dawn ikunu msemija bħala konsumaturi jew bħala vjaġġaturi, utenti, konsumaturi, investituri bl-imnut, klijenti mhux professjonali jew mod ieħor fil-ligi rilevanti tal-Unjoni, ***kif ukoll l-interessi kollettivi tas-suġġetti tad-dejta fis-sens tar-Regolament Ġenerali dwar il-Protezzjoni tad-Dejta***. Biex ikun żgurat rispons xieraq għal ksur tal-ligi tal-Unjoni, li l-forma u d-daqs tagħha qed jevolvu b'rata mgħaġġla, jenhtieg ġiġi kkunsidrat, kull darba li ġiġi adottat att ġdid tal-Unjoni, rilevanti għall-protezzjoni tal-interessi kollettivi tal-konsumaturi, jekk jenhtiegħ li ġiġi emendat l-Anness ta' din id-Direttiva sabiex l-att il-ġdid jaqa' taħt il-kamp ta' applikazzjoni tagħha.

Emenda 6

Proposta għal direttiva Premessa 6a (ġdida)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(6a) Din id-Direttiva tapplika għal azzjonijiet rappreżentattivi miġjuba kontra ksur b'impatt wiesa' fuq il-konsumaturi b'rabta mad-dispożizzjonijiet koperti bil-ligi tal-Unjoni elenkati fl-Anness I. L-impatt wiesa' jibda meta jiġu affettwati żewġ konsumaturi.

Emenda 7

Proposta għal direttiva Premessa 9

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(9) Din id-Direttiva jenhtiegħ li ma tistabbilixxi regoli ta' ligi internazzjonali privata dwar il-ġurisdizzjoni, ir-

(9) Din id-Direttiva jenhtiegħ li ma tistabbilixxi regoli ta' ligi internazzjonali privata dwar il-ġurisdizzjoni, ir-

rikonoxximent u l-infurzar tas-sentenzi jew il-liġi applikabbli. L-istrumenti eżistenti tal-liġi tal-Unjoni japplikaw għall-azzjonijiet rappreżentattivi stabbiliti minn din id-Direttiva.

rikonoxximent u l-infurzar tas-sentenzi jew il-liġi applikabbli. L-istrumenti eżistenti tal-liġi tal-Unjoni japplikaw għall-azzjonijiet rappreżentattivi stabbiliti minn din id-Direttiva ***biex tiġi evitata kwalunkwe żieda fl-għażla opportunistika tal-ġurisdizzjoni.***

Emenda 8

Proposta għal direttiva Premessa 9a (ġdida)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(9a) Din id-Direttiva jenhtieg li ma taffettwax l-applikazzjoni tar-regoli tal-UE dwar il-liġi internazzjonali privata f'każijiet transfruntiera. Ir-Regolament (UE) Nru 1215/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-12 ta' Diċembru 2012 dwar il-ġurisdizzjoni u r-rikonoxximent u l-eżekuzzjoni ta' sentenzi fi kwistjonijiet ċivili u kummerċjali (riformulazzjoni - Brussell I), ir-Regolament (KE) Nru 593/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-17 ta' Ġunju 2008 dwar il-liġi applikabbli għall-obbligazzjonijiet kuntrattwali (Ruma I) u r-Regolament (KE) Nru 864/2007 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-11 ta' Lulju 2007 dwar il-liġi applikabbli għall-obbligazzjonijiet mhux kuntrattwali (Ruma II) japplikaw għall-azzjonijiet rappreżentattivi stabbiliti minn din id-Direttiva.

Emenda 9

Proposta għal direttiva
Premessa 10

Test propost mill-Kummissjoni

(10) Peress li huma biss l-entitajiet kwalifikati li jistgħu jressqu azzjonijiet rappreżentattivi, biex jiġi żgurat li l-interessi kollettivi tal-konsumaturi jkunu rappreżentati b'mod adegwat, l-entitajiet kwalifikati jenħtieġ li jkunu konformi mal-kriterji stabbiliti minn din id-Direttiva. B'mod partikolari, jeħtieġ li dawn ikunu kkostitwiti kif suppost skont il-liġi ta' Stat Membru, u dan *jista'* jinkludi, pereżempju, rekwiżiti **dwar l-ghadd ta' membri, il-grad ta' permanenza, jew rekwiżiti ta' trasparenza** dwar aspetti rilevanti mill-istruttura tagħhom, bhall-istatuti kostituttivi tagħhom, l-istruttura manigerjali, l-oġettivi u l-metodi ta' hidma. Jenħtieġ ukoll li ma jkunux bi skop ta' qligħ u li jkollhom interess leġittimu fl-iżgurar tal-konformità mal-liġi rilevanti tal-Unjoni. **Dawn il-kriterji** jenħtieġ li **japplikaw kemm għall-entitajiet kwalifikati mahtura minn qabel u kif ukoll għall-entitajiet kwalifikati ad hoc li jiġu kkostitwiti għal xi azzjoni speċifika.**

Emenda

(10) Peress li huma biss l-entitajiet **rappreżentattivi** kwalifikati li jistgħu jressqu azzjonijiet rappreżentattivi, biex jiġi żgurat li l-interessi kollettivi tal-konsumaturi jkunu rappreżentati b'mod adegwat, l-entitajiet **rappreżentattivi** kwalifikati jenħtieġ li jkunu konformi mal-kriterji stabbiliti minn din id-Direttiva. B'mod partikolari, jeħtieġ li dawn ikunu kkostitwiti kif suppost skont il-liġi ta' Stat Membru, u dan **jenħtieġ li** jinkludi, pereżempju, rekwiżiti ta' trasparenza dwar aspetti rilevanti mill-istruttura tagħhom, bhall-istatuti kostituttivi tagħhom, l-istruttura manigerjali, l-oġettivi u l-metodi ta' hidma. Jenħtieġ ukoll li ma jkunux bi skop ta' qligħ u li jkollhom interess leġittimu fl-iżgurar tal-konformità mal-liġi rilevanti tal-Unjoni. **Barra minn hekk, l-entitajiet rappreżentattivi kwalifikati jenħtieġ li jkunu indipendenti mill-operaturi tas-suq, inkluż finanzjarjament. L-entitajiet rappreżentattivi kwalifikati jenħtieġ li jkollhom ukoll proċedura stabbilita biex jiġu evitati l-kunflitti ta' interess. L-Istati Membri jenħtieġ li ma jimponux kriterji li jmorru lil hinn minn dawk stabbiliti f'din id-Direttiva.**

Emenda 10

Proposta għal direttiva
Premessa 15

Test propost mill-Kummissjoni

(15) L-entità kwalifikata li tibda azzjoni rappreżentattiva skont din id-Direttiva jenħtieġ li tkun parti fil-proċedimenti. Il-konsumaturi konċernati mill-ksur jenħtieġ li jkollhom **biżżejjed opportunitajiet adegwati biex jibbenefikaw mir-riżultati**

Emenda

(15) L-entità kwalifikata li tibda azzjoni rappreżentattiva skont din id-Direttiva jenħtieġ li tkun parti fil-proċedimenti. Il-konsumaturi konċernati mill-ksur jenħtieġ li jkollhom **informazzjoni adegwata dwar ir-riżultati** rilevanti tal-azzjoni

rilevanti tal-azzjoni rappreżentattiva. Ordnijiet ta' ingunzjoni maħruġa skont din id-Direttiva jenhtieg li jkunu mingħajr preġudizzju għall-azzjonijiet individwali miġjuba minn konsumaturi li tkun saritilhom ħsara minhabba l-prassi sugġetta għall-ordni ta' ingunzjoni.

rappreżentattiva ***u kif jistgħu jibbenefikaw minnhom***. Ordnijiet ta' ingunzjoni maħruġa skont din id-Direttiva jenhtieg li jkunu mingħajr preġudizzju għall-azzjonijiet individwali miġjuba minn konsumaturi li tkun saritilhom ħsara minhabba l-prassi sugġetta għall-ordni ta' ingunzjoni.

Emenda 11

Proposta għal direttiva Premessa 16

Test propost mill-Kummissjoni

(16) L-entitajiet kwalifikati jenhtieg li jkunu jistgħu jitolbu ***għal*** miżuri bl-għan li tiġi eliminata l-kontinwazzjoni tal-effetti tal-ksur. Dawn il-miżuri jenhtieg li jieħdu l-forma ta'ordni ta' rimedju li tobbliga lin-negozjant jipprovdi, fost l-oħrajn, kumpens, tiswija, sostituzzjoni, roħs fil-prezz, terminazzjoni tal-kuntratt jew rimborż tal-prezz imħallas, kif xieraq u skont kif disponibbli skont il-liġijiet nazzjonali.

Emenda

(16) L-entitajiet ***rappreżentattivi*** kwalifikati jenhtieg li jkunu jistgħu jitolbu miżuri bl-għan li tiġi eliminata l-kontinwazzjoni tal-effetti tal-ksur. Dawn il-miżuri jenhtieg li jieħdu l-forma ta'ordni ta' rimedju li tobbliga lin-negozjant jipprovdi, fost l-oħrajn, kumpens, tiswija, sostituzzjoni, ***tnehhija***, roħs fil-prezz, terminazzjoni tal-kuntratt jew rimborż tal-prezz imħallas, kif xieraq u skont kif disponibbli skont il-liġijiet nazzjonali.

Emenda 12

Proposta għal direttiva Premessa 18

Test propost mill-Kummissjoni

(18) ***L-Istati Membri jistgħu*** jehtiegu li l-entitajiet kwalifikati jipprovdu biżżejjed informazzjoni biex isostnu azzjoni rappreżentattiva għal rimedju, ***inkluż*** deskrizzjoni tal-grupp ta' konsumaturi konċernati mill-ksur u l-kwistjonijiet ta' fatti u ta' liġi li jridu jiġu riżolti fl-azzjoni rappreżentattiva. L-entità kwalifikata

Emenda

(18) ***Jenhtieg li l-Istati Membri*** jehtiegu li l-entitajiet ***rappreżentattivi*** kwalifikati jipprovdu biżżejjed informazzjoni biex isostnu azzjoni rappreżentattiva għal rimedju, ***inklużi*** deskrizzjoni tal-grupp ta' konsumaturi konċernati mill-ksur u l-kwistjonijiet ta' fatti u ta' liġi li jridu jiġu riżolti fl-azzjoni rappreżentattiva. L-entità

jenħtieġ li ma tkunx meħtieġa tidentifika individwalment il-konsumaturi kollha konċernati minn ksur biex tibda azzjoni. F'azzjonijiet rappreżentattivi għal rimedju, il-qorti jew l-awtorità amministrattiva jenħtieġ li tivverifika kemm jista' jkun kmieni fil-proċedimenti jekk il-każ huwiex adatt biex jitressaq bħala azzjoni rappreżentattiva, minhabba n-natura tal-ksur u l-karatteristiċi tad-danni mgħarrba mill-konsumaturi konċernati.

kwalifikata jenħtieġ li ma tkunx meħtieġa tidentifika individwalment il-konsumaturi kollha konċernati minn ksur biex tibda azzjoni. F'azzjonijiet rappreżentattivi għal rimedju, il-qorti jew l-awtorità amministrattiva jenħtieġ li tivverifika kemm jista' jkun kmieni fil-proċedimenti jekk il-każ huwiex adatt biex jitressaq bħala azzjoni rappreżentattiva, minhabba n-natura tal-ksur u l-karatteristiċi tad-danni mgħarrba mill-konsumaturi konċernati.

B'mod partikolari, it-talbiet jenħtieġ li jkunu aċċertabbli u uniformi u jenħtieġ li jkun hemm komunalità fil-miżuri mfittxija, u l-arranġament ta' finanzjament minn parti terza tal-entità kwalifikata jenħtieġ li jkun trasparenti u mingħajr ebda kunflitt ta' interess. Jenħtieġ li l-Istati Membri jiżguraw ukoll li l-qorti jew l-awtorità amministrattiva jkollha l-awtorità li tiċhad sa mill-aktar stadju bikri possibbli tal-proċedimenti kawżi li jkunu manifestament infondati.

Emenda 13

Proposta għal direttiva Premessa 19

Test propost mill-Kummissjoni

(19) L-Istati Membri għandhom jithallew jiddeċiedu jekk il-qorti jew l-awtorità nazzjonali li quddiemha tressqet azzjoni rappreżentattiva għal rimedju tista', b'mod eċċezzjonali, tohroġ minflok ordni ta' rimedju, deċiżjoni dikjaratorja dwar ir-responsabilità tan-negożjant lejn il-konsumaturi milquta mill-ksur li tista' tiġi direttament invokata f'azzjonijiet ta' rimedju sussegwenti mill-konsumaturi individwali. Din il-possibbiltà jenħtieġ li tkun riżervata għal każijiet ġustifikati kif dovut meta l-kwantifikazzjoni tar-rimedju individwali li jrid jiġi attribwiti lil kull

Emenda

imhassar

*konsumatur konċernat mill-azzjoni
rappreżentattiva tkun kumplessa u ma
jkunx effiċjenti li titwettaq fl-azzjoni
rappreżentattiva. Id-deċiżjonijiet
dikjaratorji jenhtieg li ma jinħarġux
f'sitwazzjonijiet li mhumex kumplessi u
b'mod partikolari fejn il-konsumaturi
konċernati jkunu identifikabbli u meta l-
konsumaturi jkunu sofrew dannu
komparabbli tul perjodu ta' żmien jew
mill-akkwist. Bl-istess mod, jenhtieg li ma
jinħarġux deċiżjonijiet dikjaratorji meta l-
ammont ta' telf imġarrab minn kull
konsumatur individwali jkun tant żgħir li
x'aktarx il-konsumaturi individwali ma
jressqux pretensjoni għal rimedju
individwali. Il-qorti jew l-awtorità
nazżjonali jenhtieg li tagħti r-raġunijiet
kif dovut għalfejn użat deċiżjoni
deklaratorja minflok ordni ta' rimedju
f'każ partikolari.*

Emenda 14

Proposta għal direttiva Premessa 20

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

*(20) Meta l-konsumaturi konċernati
mill-istess prassi jkunu identifikabbli u
jkunu ġarrbu ħsara komparabbli tul
perjodu ta' żmien jew mill-akkwist, bħal
fil-każ ta' kuntratti tal-konsumatur fit-tul,
il-qorti jew l-awtorità amministrattiva
tista' tiddefinixxi b'mod ċar il-grupp ta'
konsumaturi konċernati mill-ksur matul
l-azzjoni rappreżentattiva. B'mod
partikolari, qorti jew awtorità
amministrattiva tista' titlob lin-negozjant
li wettaq il-ksur biex jipprovdi l-
informazzjoni rilevanti, bħalma hija l-
identità tal-konsumaturi konċernati u
kemm damet il-prassi. Għal raġunijiet ta'
heffa u effiċjenza, f'dawn il-każijiet l-*

imħassar

Istati Membri, skont il-liġijiet nazzjonali tagħhom, jistgħu jikkunsidraw li l-konsumaturi jingħataw il-possibbiltà li jibbenefikaw direttament minn ordni ta' rimedju wara li tkun inhargiet mingħajr ma jkunu mehtieġa jagħtu l-mandat individwali tagħhom qabel ma tinhareġ l-ordni ta' rimedju.

Emenda 15

Proposta għal direttiva Premessa 21

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(21) F'każijiet ta' valur baxx il-biċċa l-kbira tal-konsumaturi x'aktarx ma jidhru azzjoni biex jinfurkaw id-drittijiet tagħhom minhabba li l-isforzi jissuperaw il-benefiċċji individwali. Madankollu, jekk l-istess prassi tikkonċerna għadd ta' konsumaturi, it-telf aggregat jista' jkun sinifikanti. F'dawn il-każijiet, il-qorti jew l-awtorità tista' tikkunsidra li huwa sproporzjonat li tidistribwixxi l-fondi lura lill-konsumaturi konċernati, pereżempju minhabba li dan ikun oneruż wisq jew imprattikabbli. Għalhekk, il-fondi riċevuti bħala kumpens permezz tal-azzjonijiet rappreżentattivi jistgħu jkunu aktar utli għal finijiet ta' protezzjoni tal-interessi kollettivi tal-konsumaturi u jenħtieġ li jiġu diretti lejn skop pubblika rilevanti, bħal fond għall-ghajnuna legali lill-konsumaturi, kampanji ta' sensibilizzazzjoni jew assoċjazzjonijiet tal-konsumatur.

imhassar

Emenda 16

Proposta għal direttiva Premessa 23

(23) Din id-Direttiva tipprevedi mekkaniżmu proċedurali, li ma jaffettwawx ir-regoli li jistabbilixxu drittijiet sostantivi tal-konsumatur għal rimedji kuntrattwali u mhux kuntrattwali f'każ li l-interessi tagħhom ikunu ġew milquta minn ksur, bħalma huwa d-dritt għal kumpens għad-danni, it-terminazzjoni ta' kuntratt, rimborż, sostituzzjoni, tiswija jew roħs fuq il-prezz. Azzjoni rappreżentattiva li titlob rimedju skont din id-Direttiva tista' titressaq biss meta l-liġi tal-Unjoni jew dik nazzjonali tipprevedi dawn id-drittijiet sostantivi.

(23) Din id-Direttiva tipprevedi mekkaniżmu proċedurali, li ma jaffettwawx ir-regoli li jistabbilixxu drittijiet sostantivi tal-konsumatur għal rimedji kuntrattwali u mhux kuntrattwali f'każ li l-interessi tagħhom ikunu ġew milquta minn ksur, bħalma huwa d-dritt għal kumpens għad-danni, it-terminazzjoni ta' kuntratt, rimborż, sostituzzjoni, tneħħija, tiswija jew roħs fuq il-prezz. Azzjoni rappreżentattiva li titlob rimedju skont din id-Direttiva tista' titressaq biss meta l-liġi tal-Unjoni jew dik nazzjonali tipprevedi dawn id-drittijiet sostantivi.

Emenda 17

Proposta għal direttiva Premessa 24

(24) Din id-Direttiva ma tissostitwixxix mekkaniżmi nazzjonali ta' rimedju kollettiv eżistenti. B'kunsiderazzjoni tat-tradizzjonijiet legali tagħhom, id-Direttiva tħalli f'idejn l-Istati Membri jekk ifasslux l-azzjoni rappreżentattiva stabbilita minn din id-Direttiva bħala parti minn mekkaniżmu ta' rimedju kollettiv eżistenti jew *futuri* jew bħala alternattiva għal dawn il-mekkanizmi, dment li l-mekkanizmu nazzjonali jikkonforma mal-modalitajiet stabbiliti minn din id-Direttiva.

(24) Din id-Direttiva ***għandha l-għan ta' armonizzazzjoni minima u*** ma tissostitwixxix mekkaniżmi nazzjonali ta' rimedju kollettiv eżistenti. B'kunsiderazzjoni tat-tradizzjonijiet legali tagħhom, id-Direttiva tħalli f'idejn l-Istati Membri jekk ifasslux l-azzjoni rappreżentattiva stabbilita minn din id-Direttiva bħala parti minn mekkaniżmu ta' rimedju kollettiv eżistenti jew *futur* jew bħala alternattiva għal dawn il-mekkanizmi, dment li l-mekkanizmu nazzjonali jikkonforma mal-modalitajiet stabbiliti minn din id-Direttiva. ***Din ma twaqqafx lill-Istati Membri milli jżommu l-qafas eżistenti tagħhom, u lanqas ma tobbliga lill-Istati Membri biex jemendawh. L-Istati Membri se jkollhom il-possibbiltà li jimplimentaw ir-regoli previsti f'din id-Direttiva fis-sistema***

tagħhom stess ta' rimedju kollettiv jew li jimplimentawhom fi procedura separata.

Emenda 18

Proposta għal direttiva Premessa 25

Test propost mill-Kummissjoni

(25) L-entitajiet kwalifikati jenhtieg li jkunu kompletament trasparenti dwar is-sors tal-finanzjament tal-attività tagħhom ingenerali u dwar il-fondi li jappoġġjaw azzjoni rappreżentattiva speċifika għal rimedju sabiex jippermettu lill-qrati jew lill-awtoritajiet amministrattivi jivvalutaw jekk jistax ikun hemm kunflitt ta' interess bejn **it-terza** parti **li qed tipprovdi l-fondi** u l-entità kwalifikata u biex jiġu evitati r-riskji ta' litigazzjoni abbużiva, kif ukoll biex jivvalutaw jekk **il-parti terza finanzjatur** għandhiex biżżejjed riżorsi biex **tissodisfa l-impenji finanzjarji tagħha lejn l-entità kwalifikata**. L-informazzjoni pprovduta mill-entità kwalifikata lill-qorti jew lill-awtorità amministrattiva li tissorvelja l-azzjoni rappreżentattiva jenhtieg tippermettilom jivvalutaw jekk il-parti terza tistax tinfluwenza d-deċiżjonijiet proċedurali tal-entità kwalifikata fil-kuntest tal-azzjoni rappreżentattiva, inkluż dwar is-soluzzjonijiet u jekk hijiex qed tipprovdi finanzjament għal azzjoni rappreżentattiva għal rimedju kontra konvenut li huwa kompetitur tal-fornitur tal-fondi jew kontra konvenut li l-fornitur tal-fondi jiddependi minnu. Jekk xi waħda minn dawn iċ-ċirkustanzi tiġi kkonfermata, il-qorti jew l-awtorità amministrattiva jenhtieg jkollha s-setgħa li tirrikjedi lill-entità kwalifikata tirrifjuta l-fondi rilevanti u, jekk ikun mehtieg, tiċhad il-locus standi tal-entità kwalifikata f'każ speċifiku.

Emenda

(25) L-entitajiet **rappreżentattivi** kwalifikati jenhtieg li jkunu kompletament trasparenti dwar is-sors tal-finanzjament tal-attività tagħhom ingenerali u dwar il-fondi li jappoġġjaw azzjoni rappreżentattiva speċifika għal rimedju sabiex jippermettu lill-qrati jew lill-awtoritajiet amministrattivi jivvalutaw jekk jistax ikun hemm kunflitt ta' interess bejn parti **terza finanzjatur** u l-entità kwalifikata u biex jiġu evitati r-riskji ta' litigazzjoni abbużiva, kif ukoll biex jivvalutaw jekk **l-entità kwalifikata** għandhiex biżżejjed riżorsi biex **tirrappreżenta l-ahjar interessi tal-konsumaturi konċernati u tassumi l-ispejjeż legali kollha mehtieġa jekk l-azzjoni tfalli**. L-informazzjoni pprovduta mill-entità kwalifikata **fl-aktar stadju bikri tal-proċediment** lill-qorti jew lill-awtorità amministrattiva li tissorvelja l-azzjoni rappreżentattiva jenhtieg **li** tippermettilom jivvalutaw jekk il-parti terza tistax tinfluwenza d-deċiżjonijiet proċedurali tal-entità kwalifikata **b'mod ġenerali u** fil-kuntest tal-azzjoni rappreżentattiva, inkluż dwar is-soluzzjonijiet u jekk hijiex qed tipprovdi finanzjament għal azzjoni rappreżentattiva għal rimedju kontra konvenut li huwa kompetitur tal-fornitur tal-fondi jew kontra konvenut li l-fornitur tal-fondi jiddependi minnu. Jekk xi waħda minn dawn iċ-ċirkustanzi tiġi kkonfermata, il-qorti jew l-awtorità amministrattiva jenhtieg **li** jkollha s-setgħa li tirrikjedi lill-

entità kwalifikata tirrifjuta l-fondi rilevanti u, jekk ikun meħtieġ, tiċċad il-locus standi tal-entità kwalifikata f'każ speċifiku. **L-Istati Membri jenħtieġ li ma jhallux li d-ditti legali jistabbilixxu entitajiet rappreżentattivi kwalifikati. Il-finanzjament indirett tal-azzjoni permezz ta' donazzjonijiet, inklużi donazzjonijiet ta' negozjanti fil-qafas ta' inizjattivi ta' responsabbiltà soċjali korporattiva, jenħtieġ li jkunu eliġibbli għal finanzjament minn parti terza dment li dan ikun konformi mar-rekwiżiti dwar it-trasparenza, l-indipendenza u n-nuqqas ta' kunflitt ta' interess elenkati fl-Artikolu 4 u l-Artikolu 7.**

Emenda 19

Proposta għal direttiva Premessa 26

Test propost mill-Kummissjoni

(26) Soluzzjonijiet kollettivi extraġudizzjarji bl-għan li jingħata rimedju lill-konsumaturi li **ġarbu** dannu jenħtieġ li jiġu mhegġa kemm qabel ma titressaq l-azzjoni rappreżentattiva **u** fi kwalunkwe stadju tal-azzjoni rappreżentattiva.

Emenda

(26) Soluzzjonijiet kollettivi extraġudizzjarji, **bhall-medjazzjoni**, bl-għan li jingħata rimedju lill-konsumaturi li **ġarrbu** dannu jenħtieġ li jiġu mhegġa kemm qabel ma titressaq l-azzjoni rappreżentattiva **kif ukoll** fi kwalunkwe stadju tal-azzjoni rappreżentattiva.

Emenda 20

Proposta għal direttiva Premessa 27

Test propost mill-Kummissjoni

(27) L-Istati Membri jistgħu jipprevedu li entità kwalifikata u negozjant li jkunu laħqu ftehim dwar soluzzjoni għal rimedju għall-konsumaturi affettwati minn prassi

Emenda

(27) L-Istati Membri jistgħu jipprevedu li entità kwalifikata u negozjant li jkunu laħqu ftehim dwar soluzzjoni għal rimedju għall-konsumaturi affettwati minn prassi

allegatament illegali ta' dak in-negozjant jistgħu jitolbu b'mod kongunt lill-qorti jew lill-awtorità amministrattiva biex **japprovah**. Talba bħal din jenhtieg li tiġi aċċettata mill-qorti jew mill-awtorità amministrattiva biss jekk ma jkunx hemm għaddejja azzjoni rappreżentattiva oħra dwar l-istess prassi. Qorti kompetenti jew awtorità amministrattiva li tapprova tali soluzzjoni kollettiva jenhtieg tqis l-interessi u d-drittijiet tal-partijiet kollha konċernati, inklużi **tal-konsumaturi** individwali. **Il-konsumaturi individwali konċernati** jenhtieg li **tinghatalhom il-possibbiltà jaċċettaw jew jirrifjutaw li jintrabtu b'din is-soluzzjoni**.

allegatament illegali ta' dak in-negozjant jistgħu jitolbu b'mod kongunt lill-qorti jew lill-awtorità amministrattiva biex **tapprovah**. Talba bħal din jenhtieg li tiġi aċċettata mill-qorti jew mill-awtorità amministrattiva biss jekk ma jkunx hemm għaddejja azzjoni rappreżentattiva oħra dwar l-istess prassi. Qorti kompetenti jew awtorità amministrattiva li tapprova tali soluzzjoni kollettiva jenhtieg **li** tqis l-interessi u d-drittijiet tal-partijiet kollha konċernati, inklużi **l-konsumaturi** individwali. **Is-soluzzjonijiet** jenhtieg li **jkunu finali u vinkolanti għall-partijiet kollha**.

Emenda 21

Proposta għal direttiva Premessa 29

Test propost mill-Kummissjoni

(29) Sabiex jiġi ffaċilitat ir-rimedju għall-konsumaturi individwali abbażi ta' deċiżjonijiet dikjaratorji finali rigward ir-responsabbiltà tan-negozjant lejn il-konsumaturi milquta minn ksur, mahruġa f'azzjonijiet rappreżentattivi, il-qorti jew l-awtorità amministrattiva li tkun harġet id-deċiżjoni jenhtieg ikollha s-setgħa titlob lill-entità kwalifikata u lin-negozjant biex jilhqqu soluzzjoni kollettiva.

Emenda

imhassar

Emenda 22

Proposta għal direttiva Premessa 30

Test propost mill-Kummissjoni

(30) Kwalunkwe soluzzjoni

Emenda

(30) Kwalunkwe soluzzjoni

extragudizzjarja milhuqa fil-kuntest ta' azzjoni rappreżentattiva **jew abbażi ta' deċiżjoni dikjaratorja finali** jenhtieg tigi **approvat** mill-qorti jew mill-awtorità amministrattiva rilevanti biex tigi żgurata l-legalità u l-imparzjalità tagħha, **u** jitqiesu l-interessi u d-drittijiet tal-partijiet kollha konċernati. **Il-konsumaturi individwali konċernati jenhtieg li tinghatalhom il-possibbiltà jaċċettaw jew jirrifjutaw li jintrabtu b'din is-soluzzjoni.**

extragudizzjarja milhuqa fil-kuntest ta' azzjoni rappreżentattiva jenhtieg **li** tigi **approvata** mill-qorti jew mill-awtorità amministrattiva rilevanti biex tigi żgurata l-legalità u l-imparzjalità tagħha, **filwaqt li** jitqiesu l-interessi u d-drittijiet tal-partijiet kollha konċernati. **Is-soluzzjoni hija vinkolanti għall-partijiet kollha mingħajr preġudizzju għal kwalunkwe dritt addizzjonali għal rimedju li l-konsumaturi konċernati jista' jkollhom skont il-liġi tal-Unjoni jew il-liġi nazzjonali.**

Emenda 23

Proposta għal direttiva Premessa 32

Test propost mill-Kummissjoni

(32) Biex tkun effettiva, l-informazzjoni jenhtieg tkun adegwata u proporzjonata għaċ-ċirkostanzi tal-każ. **In-negozjant jenhtieg li jinforma** b'mod adegwat lill-konsumaturi konċernati kollha dwar **il-ordnijiet finali ta'** ingunzjoni u rimedju maħruġa fl-azzjoni rappreżentattiva **kif ukoll dwar** soluzzjoni approvata minn qorti jew awtorità amministrattiva. Din l-informazzjoni tista' tigi pprovduta, pereżempju fuq il-websajt **tan-negozjant**, fil-midja soċjali, **minn postijiet** tas-suq **onlajn**, jew f'gazzetti popolari, inklużi dawk distribwiti esklussivament b'mezzi ta' komunikazzjoni elettronici. **Jekk ikun possibbli, il-konsumaturi jenhtieg jiġu informati individwalment permezz ta' ittri elettronici jew stampati. Din l-informazzjoni jenhtieg tinghata f'formati aċċessibbli għall-persuni b'diżabilità fuq talba.**

Emenda

(32) Biex tkun effettiva, l-informazzjoni jenhtieg **li** tkun adegwata u proporzjonata għaċ-ċirkostanzi tal-każ. **L-Istati Membri jenhtieg li jiżguraw li l-qorti jew l-awtorità amministrattiva tkun tista' tirrikjedi lill-parti li titlef tinforma** b'mod adegwat lill-konsumaturi konċernati kollha dwar **deċiżjoni** finali **rigward** ingunzjoni u rimedju maħruġa fl-azzjoni rappreżentattiva, **u liż-żewġ partijiet f'każijiet ta'** soluzzjoni approvata minn qorti jew awtorità amministrattiva. Din l-informazzjoni tista' tigi pprovduta, pereżempju fuq il-websajt, fil-midja soċjali, **f'postijiet** tas-suq **online**, jew f'gazzetti popolari, inklużi dawk distribwiti esklussivament b'mezzi ta' komunikazzjoni elettronici. **Din l-informazzjoni jenhtieg li tinghata f'formati aċċessibbli għall-persuni b'diżabilità fuq talba. Il-parti li titlef jenhtieg li gġarrab l-ispejjeż tal-informazzjoni tal-konsumatur.**

Emenda 24

Proposta għal direttiva Premessa 32a (ġdida)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(32a) Jenhtieg li l-Istati Membri jitheggu jistabbilixxu reġistru nazzjonali għal azzjonijiet rappreżentattivi minghajr hlas, li jkun jista' jkompli jsahhah l-obbligi ta' trasparenza.

Emenda 25

Proposta għal direttiva Premessa 33

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(33) Sabiex tissaħħah iċ-ċertezza legali, tiġi evitata l-inkonsistenza fl-applikazzjoni tal-ligi tal-Unjoni u tiżdied l-effettività u l-effiċjenza proċedurali tal-azzjonijiet rappreżentattivi u tal-azzjonijiet ta' segwitu possibbli għal rimedju, il-konstatazzjoni ta' ksur stabbilit f'deċiżjoni finali, inkluż ingunzjoni finali skont din id-Direttiva, mahruġa minn awtorità amministrattiva jew minn qorti jenhtieg li **ma tiġix litigata mill-ġdid f'azzjonijiet legali sussegwenti relatati mal-istess ksur mill-istess negozjant fir-rigward tan-natura tal-ksur u tal-ambitu materjali, personali, temporali u territorjali tiegħu kif stabbilit b'dik id-deċiżjoni finali.** Meta azzjoni li titlob miżuri li jeliminaw il-kontinwazzjoni tal-effetti tal-ksur, inkluż għal rimedju, titressaq fi Stat Membru ieħor apparti mill-Istat Membru fejn tkun inħarġet deċiżjoni finali li tistabbilixxi dan il-ksur, din id-deċiżjoni jenhtieg li tikkostitwixxi **preżunzjoni konfutabbli** li l-ksur seħh.

(33) Sabiex tissaħħah iċ-ċertezza legali, tiġi evitata l-inkonsistenza fl-applikazzjoni tal-ligi tal-Unjoni u tiżdied l-effettività u l-effiċjenza proċedurali tal-azzjonijiet rappreżentattivi u tal-azzjonijiet ta' segwitu possibbli għal rimedju, il-konstatazzjoni ta' ksur **jew nuqqas ta' ksur** stabbilit f'deċiżjoni finali, inkluż ingunzjoni finali skont din id-Direttiva, mahruġa minn awtorità amministrattiva jew minn qorti jenhtieg li **tkun vinkolanti għall-partijiet kollha li jkunu pparteċipaw fl-azzjoni rappreżentattiva. Id-deċiżjoni finali jenhtieg li tkun minghajr preġudizzju għal kwalunkwe dritt addizzjonali għal rimedju li l-konsumaturi konċernati jista' jkollhom skont il-ligi tal-Unjoni jew il-ligi nazzjonali. Ir-rimedju miksub permezz tas-soluzzjoni jenhtieg li jkun vinkolanti wkoll għall-każijiet li jinvolvu l-istess prassi, l-istess negozjant u l-istess konsumatur.** Meta azzjoni li titlob miżuri li jeliminaw il-kontinwazzjoni tal-effetti tal-ksur, inkluż għal rimedju, titressaq fi Stat Membru ieħor apparti mill-Istat

Membru fejn tkun inħarget deċiżjoni finali li tistabbilixxi dan il-ksur **jew nuqqas ta' ksur**, din id-deċiżjoni jenhtieg li **titqies li** tikkostitwixxi **evidenza** li l-ksur sehh **jew ma sehhx fil-każijiet relatati. L-Istati Membri jenhtieg li jiżguraw li deċiżjoni finali ta' qorti ta' Stat Membru li tistabbilixxi l-eżistenza jew l-ineżistenza tal-ksur għall-finijiet ta' kwalunkwe azzjoni ohra li titlob rimedju quddiem il-qorti nazzjonali tagħhom fi Stat Membru iehor kontra l-istess negozjant għall-istess ksur jenhtieg li titqies bhala suppożizzjoni konfutabbli.**

Emenda 26

Proposta għal direttiva Premessa 35

Test propost mill-Kummissjoni

(35) Azzjonijiet għal rimedju bbażati fuq l-istabbiliment ta' ksur minn ordni ta' ingunzjoni finali **jew minn deċiżjoni dikjaratorja finali** dwar ir-responsabilità tan-negozjant lejn **l-konsumaturi** li garrbu dannu skont din id-Direttiva jenhtieg li ma jigux imfixkla minn regoli nazzjonali dwar il-preskrizzjoni. It-tressiq ta' azzjoni rappreżentattiva jenhtieg **ikollu** l-effett li jissospendi jew li jinterrompi l-preskrizzjoni għal kwalunkwe azzjoni ta' rimedju għall-konsumaturi konċernati minn din l-azzjoni.

Emenda

(35) Azzjonijiet għal rimedju bbażati fuq l-istabbiliment ta' ksur minn ordni ta' ingunzjoni finali dwar ir-responsabilità tan-negozjant lejn **il-konsumaturi** li garrbu dannu skont din id-Direttiva jenhtieg li ma jigux imfixkla minn regoli nazzjonali dwar il-preskrizzjoni. It-tressiq ta' azzjoni rappreżentattiva jenhtieg **li jkollu** l-effett li jissospendi jew li jinterrompi l-preskrizzjoni għal kwalunkwe azzjoni ta' rimedju għall-konsumaturi konċernati minn din l-azzjoni.

Emenda 27

Proposta għal direttiva Premessa 39

Test propost mill-Kummissjoni

(39) Wara li jikkunsidraw il-fatt li l-azzjonijiet rappreżentattivi huma ta' interess pubbliku billi jipproteġu l-interessi kollettivi tal-konsumaturi, l-Istati Membri jenħtieġ li jiżguraw li l-entitajiet kwalifikati ma jkunux impediti milli jressqu azzjonijiet rappreżentattivi skont din id-Direttiva minhabba l-ispejjeż involuti fil-proċeduri.

Emenda

(39) Wara li jikkunsidraw il-fatt li l-azzjonijiet rappreżentattivi huma ta' interess pubbliku billi jipproteġu l-interessi kollettivi tal-konsumaturi, l-Istati Membri jenħtieġ li jiżguraw li l-entitajiet **rappreżentattivi** kwalifikati ma jkunux impediti milli jressqu azzjonijiet rappreżentattivi skont din id-Direttiva minhabba l-ispejjeż involuti fil-proċeduri. **Madankollu, soġġett għall-kundizzjonijiet rilevanti skont il-liġi nazzjonali, dan jenħtieġ li jkun mingħajr preġudizzju għall-fatt li l-parti li titlef azzjoni rappreżentattiva trodd lura l-ispejjeż legali mgarrba mill-parti rebbieha ("il-prinċipju ta' min jitlef ihallas"). Madankollu, il-qorti jew l-awtorità amministrattiva jenħtieġ li ma tagġudikax l-ispejjeż lill-parti li titlef il-kawża meta tali spejjeż ikunu ngarrbu mingħajr hteġa jew ma jkunux proporzjonati għat-talba.**

Emenda 28

**Proposta għal direttiva
Premessa 39a (ġdida)**

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(39a) L-Istati Membri jenħtieġ li jiżguraw li l-hlasijiet ta' kontinġenza jiġu evitati u r-rimunerazzjoni tal-avukati u l-metodu li biha tiġi kkalkulata ma jgħolqu xi inċentiv għal litigazzjoni li ma tkunx neċessarja mil-lat tal-interess tal-konsumaturi jew ta' kwalunkwe parti konċernata u li tista' tipprevjeni lill-konsumaturi milli jibbenefikaw bis-shih mill-azzjoni rappreżentattiva. L-Istati Membri li jippermettu hlasijiet ta' kontinġenza jenħtieġ li jiżguraw li tali hlasijiet ma jipprevjenux il-kisba ta' kumpens shih mill-konsumaturi.

Emenda 29

Proposta għal direttiva

Premessa 40

Test propost mill-Kummissjoni

(40) Il-kooperazzjoni u l-iskambju ta' informazzjoni bejn l-entitajiet kwalifikati minn Stati Membri differenti wrew li huma utli biex jiġu indirizzati każijiet ta' ksur transfruntier. Jehtieg li jkun hemm tkomplija u espansjoni tal-bini tal-kapaċità u ta' miżuri ta' kooperazzjoni ma' għadd akbar ta' entitajiet kwalifikati madwar l-Unjoni sabiex jizdied l-użu tal-azzjonijiet rappreżentattivi b'implikazzjonijiet transfruntiera.

Emenda

(40) Il-kooperazzjoni u l-iskambju ta' informazzjoni, ***prassi tajba u esperjenza*** bejn l-entitajiet ***rappreżentattivi*** kwalifikati minn Stati Membri differenti wrew li huma utli biex jiġu indirizzati każijiet ta' ksur transfruntier. Jehtieg li jkun hemm tkomplija u espansjoni tal-bini tal-kapaċità u ta' miżuri ta' kooperazzjoni ma' għadd akbar ta' entitajiet ***rappreżentattivi*** kwalifikati madwar l-Unjoni sabiex jizdied l-użu tal-azzjonijiet rappreżentattivi b'implikazzjonijiet transfruntiera.

Emenda 30

Proposta għal direttiva

Premessa 41a (ġdida)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(41a) Sabiex tesplora l-possibbiltà li jkun hemm proċedura fil-livell tal-Unjoni għal azzjonijiet rappreżentattivi transfruntiera, jenhtieg li l-Kummissjoni tivvaluta l-possibbiltà li jiġi stabbilit Ombudsman Ewropew għal rimedji kollettivi.

Emenda 31

Proposta għal direttiva

Artikolu 1 – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni

1. Din id-Direttiva tistabbilixxi regoli li jippermettu li entitajiet kwalifikati jressqu azzjonijiet rappreżentattivi bl-għan li jipproteġu l-interessi kollettivi tal-konsumaturi, filwaqt li tiżgura salvagwardji xierqa biex tiġi evitata l-litigazzjoni abbużiva.

Emenda

1. Din id-Direttiva tistabbilixxi regoli li jippermettu li entitajiet **rappreżentattivi** kwalifikati jressqu azzjonijiet rappreżentattivi bl-għan li jipproteġu l-interessi kollettivi tal-konsumaturi **u b'hekk, b'mod partikolari, jiksbu u jimplimentaw livell għoli ta' protezzjoni u aċċess għall-gustizzja**, filwaqt li **fl-istess hin** tiżgura salvagwardji xierqa biex tiġi evitata l-litigazzjoni abbużiva.

Emenda 32

**Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – paragrafu 2**

Test propost mill-Kummissjoni

2. Din id-Direttiva ma għandhiex tipprevjeni lill-Istati Membri milli jadottaw jew iżommu fis-sehh dispozizzjonijiet imfassla biex jagħtu lill-entitajiet kwalifikati jew lil **xi persuni ohra konċernati** mezzi oħrajn biex iressqu azzjonijiet bl-għan li jipproteġu l-interessi kollettivi tal-konsumaturi fil-livell nazzjonali.

Emenda

2. Din id-Direttiva ma għandhiex tipprevjeni lill-Istati Membri milli jadottaw jew iżommu fis-sehh dispozizzjonijiet imfassla biex jagħtu lill-entitajiet **rappreżentattivi** kwalifikati jew lil **kwalunkwe korp pubbliku** mezzi **proċedurali** oħrajn biex iressqu azzjonijiet bl-għan li jipproteġu l-interessi kollettivi tal-konsumaturi fil-livell nazzjonali. **L-implimentazzjoni ta' din id-Direttiva ma għandha taht l-ebda ċirkostanza tikkostitwixxi raġunijiet għat-tnaqqis tal-protezzjoni tal-konsumatur fl-oqsma koperti mill-kamp ta' applikazzjoni tal-liġi tal-Unjoni.**

Emenda 33

Proposta għal direttiva Artikolu 2 – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni

1. Din id-Direttiva għandha tapplika għal azzjonijiet rappreżentattivi mressqa kontra ***l-ksur***, minn negozjanti, ta' dispożizzjonijiet tal-liġi tal-Unjoni ***elenkata*** fl-Anness I li ***jagħmlu hsara jew li jistgħu jkunu ta' dannu għall-interessi*** kollettivi tal-konsumaturi. Id-Direttiva għandha tapplika għal ksur domestiku u transfruntier, inkluż meta dak il-ksur ikun waqaf qabel ma tkun bdiet ***u*** qabel ma tkun intemmet ***l-azzjoni rappreżentattiva***.

Emenda

1. Din id-Direttiva għandha tapplika għal azzjonijiet rappreżentattivi mressqa kontra ***ksur b'impatt wiesa' fuq il-konsumatur***, minn negozjanti, ta' dispożizzjonijiet tal-liġi tal-Unjoni ***elenkati*** fl-Anness I li ***jipproteġu l-interessi*** kollettivi tal-konsumaturi. Id-Direttiva għandha tapplika għal ksur domestiku u transfruntier, inkluż meta dak il-ksur ikun waqaf qabel ma tkun bdiet ***l-azzjoni rappreżentattiva jew*** qabel ma tkun intemmet.

Emenda 34

Proposta għal direttiva Artikolu 2 – paragrafu 3

Test propost mill-Kummissjoni

3. Din ir-Direttiva hija mingħajr preġudizzju għar-regoli tal-Unjoni dwar ***id-dritt*** internazzjonali ***privat***, b'mod partikolari r-regoli relatati mal-ġurisdizzjoni tal-qrati u ***l-liġijiet*** applikabbli.

Emenda

3. Din ir-Direttiva hija mingħajr preġudizzju għar-regoli tal-Unjoni dwar ***il-liġi*** internazzjonali ***privata***, b'mod partikolari r-regoli relatati mal-ġurisdizzjoni tal-qrati, ***ir-rikonossiment u l-infurzar tad-deċiżjonijiet f'materji ċivili u kummerċjali u r-regoli dwar il-liġi*** applikabbli ***għall-obbligi kuntrattwali u mhux kuntrattwali, li japplikaw għall-azzjonijiet rappreżentattivi stabbiliti minn***

din id-Direttiva.

Emenda 35

Proposta ghal direttiva
Artikolu 2 – paragrafu 3a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

3a. Din id-Direttiva hija minghajr preġudizzju ghal forom ohra ta' mekkaniżmi ta' rimedju previsti fil-liġi nazzjonali.

Emenda 36

Proposta ghal direttiva
Artikolu 2 – paragrafu 3b (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

3b. Din id-Direttiva tirrispetta d-drittijiet fundamentali, u tosserva l-prinċipji, rikonoxxuti mill-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea u mill-Konvenzjoni Ewropea dwar id-Drittijiet tal-Bniedem, u b'mod partikolari d-dritt ghal proċess ġust u imparzjali u d-dritt ghal rimedju effettiv.

Emenda 37

Proposta ghal direttiva
Artikolu 3 – paragrafu 1 – punt 1a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(1a) "organizzazzjoni tal-konsumatur"
tfisser kwalunkwe grupp li jkollu l-ghan li
jipproteġi l-interessi tal-konsumaturi
minn atti illegali jew minn omissjonijiet
imwettqa min-negozjanti.

Emenda 38

Proposta ghal direttiva
Artikolu 3 – paragrafu 1 – punt 2

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(2) "negozjant" tfisser kwalunkwe persuna fiżika jew kwalunkwe persuna ġuridika, indipendentement minn jekk ikollhiex sjieda pubblika jew privata, li taġixxi, anki permezz ta' xi persuna oħra li tkun qed taġixxi f'isimha jew għall-interessi tagħha, għall-iskopijiet relatati mal-kummerċ, in-negozju, is-sengħa jew il-professjoni tagħha;

(2) "negozjant" tfisser kwalunkwe persuna fiżika jew kwalunkwe persuna ġuridika, indipendentement minn jekk ikollhiex sjieda pubblika jew privata, li taġixxi **f'kapaċità ċivili skont ir-regoli tal-liġi ċivili**, anki permezz ta' xi persuna oħra li tkun qed taġixxi f'isimha jew għall-interessi tagħha, għall-iskopijiet relatati mal-kummerċ, in-negozju, is-sengħa jew il-professjoni tagħha;

Emenda 39

Proposta ghal direttiva
Artikolu 3 – paragrafu 1 – punt 3

Test propost mill-Kummissjoni

(3) "interessi kollettivi tal-konsumaturi" tfisser l-interessi ta' għadd ta' konsumaturi;

Emenda

(3) "interessi kollettivi tal-konsumaturi" tfisser l-interessi ta' għadd ta' konsumaturi ***jew ta' suġġetti tad-dejta kif definit fir-Regolament (UE) 2016/679 (ir-Regolament Ġenerali dwar il-Protezzjoni tad-Dejta)***;

Emenda 40

Proposta għal direttiva

Artikolu 3 – paragrafu 1 – punt 6a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(6a) "liġi tal-konsumatur" tfisser id-dritt tal-Unjoni u l-liġi nazzjonali adottati għall-protezzjoni tal-konsumaturi;

Emenda 41

Proposta għal direttiva

Artikolu 4 – titolu

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

Entitajiet kwalifikati

Entitajiet ***rappreżentattivi*** kwalifikati

Emenda 42

Proposta għal direttiva
Artikolu 4 – paragrafu 1 – subparagrafu 2 – parti introduttorja

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

L-Istati Membri għandhom **jinnominaw** entità bħala entità kwalifikata jekk din tkun tikkonforma mal-kriterji li ġejjin:

L-Istati Membri jew il-qراطي tagħhom għandhom jahtru, fi hdan it-territorju rispettiv tagħhom, tal-inqas entità rappreżentattiva wahda għall-fini ta' azzjonijiet rappreżentattivi fis-sens tal-Artikolu 3(4).

L-Istati Membri għandhom **jahtru** entità bħala entità **rappreżentattiva** kwalifikata jekk din tkun tikkonforma mal-kriterji **kollha** li ġejjin:

Emenda 43

Proposta għal direttiva
Artikolu 4 – paragrafu 1 – subparagrafu 2 – punt b

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(b) **ikollha** **interess** legittimu li tiżgura li d-dispożizzjonijiet tal-liġi tal-Unjoni koperti minn din id-Direttiva jiġu rrispettati;

(b) ***l-istatuti tagħha jew dokument ta' governanza iehor u l-attività kontinwa tagħha li tinvolvi l-harsien u l-protezzjoni tal-interessi tal-konsumatir juru l-interess*** legittimu **tagħha** li tiżgura li d-dispożizzjonijiet tal-liġi tal-Unjoni koperti minn din id-Direttiva jiġu rrispettati;

Emenda 44

Proposta għal direttiva
Artikolu 4 – paragrafu 1 – subparagrafu 2 – punt ca (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(ca) taġixxi b'mod indipendenti minn entitajiet u minn persuni ohra għajr konsumaturi li jista' jkollhom interess fl-eżitu tal-azzjonijiet rappreżentattivi, b'mod partikolari mill-operaturi tas-suq;

Emenda 45

Proposta għal direttiva

Artikolu 4 – paragrafu 1 – subparagrafu 2 – punt cb (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(cb) ma jkollhiex ftehimiet finanzjarji ma' ditti legali tal-kwerelant lil hinn minn kuntratt ta' servizz normali;

Emenda 46

Proposta għal direttiva

Artikolu 4 – paragrafu 1 – subparagrafu 2 – punt cc (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(cc) tkun stabbiliet proċeduri interni biex tipprevjeni kunflitt ta' interess bejnha u l-finanzjaturi tagħha;

Emenda 47

Proposta għal direttiva

Artikolu 4 – paragrafu 1 – subparagrafu 3

Test propost mill-Kummissjoni

L-Istati Membri għandhom jivvalutaw, fuq bazi regolari, jekk entità kwalifikata għadhiex tissodisfa dawn il-kriterji. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li entità kwalifikata titlef l-istatus tagħha skont din id-Direttiva jekk ma tibqax konformi ma' xi kriterju jew aktar mill-kriterji elenkati fl-ewwel subparagrafu.

Emenda

L-Istati Membri għandhom jipprevedu li kull entità rappreżentattiva kwalifikata tiżvela pubblikament, b'mezzi xierqa, bħal fuq il-websajt proprja, b'kitba sempliċi u li tinftiehem, kif tiġi ffinanzjata, l-istruttura organizzattiva u ta' ġestjoni tagħha, l-oġettiv tagħha u l-metodi ta' hidma tagħha kif ukoll l-attivitajiet tagħha.

L-Istati Membri għandhom jivvalutaw, fuq bazi regolari, jekk entità **rappreżentattiva** kwalifikata għadhiex tissodisfa dawn il-kriterji. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li entità **rappreżentattiva** kwalifikata titlef l-istatus tagħha skont din id-Direttiva jekk ma tibqax konformi ma' xi kriterju jew aktar mill-kriterji elenkati fl-ewwel subparagrafu.

L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu lista ta' entitajiet rappreżentattivi li jikkonformaw mal-kriterji elenkati fil-paragrafu 1 u jagħmluha disponibbli għall-pubbliku. Għandhom jikkomunikaw il-lista lill-Kummissjoni u jagġornawha fejn ikun neċessarju.

Il-Kummissjoni għandha tippubblika l-lista ta' entitajiet rappreżentattivi li tkun irċeviet minghand l-Istati Membri f'portal online li jkun aċċessibbli għall-pubbliku.

Emenda 48

Proposta għal direttiva

Artikolu 4 – paragrafu 1a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

1a. L-Istati Membri jistghu jipprevedu li l-entitajiet rappreżentativi diġà mahtura qabel id-dhul fis-sehh ta' din id-Direttiva skont il-liġi nazzjonali għandhom jibqgħu eliġibbli għall-istatus ta' entità rappreżentattiva fis-sens ta' dan l-Artikolu.

Emenda 49

**Proposta għal direttiva
Artikolu 4 – paragrafu 2**

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

2. L-Istati Membri jistghu jahtru entità kwalifikata fuq bażi ad hoc għal azzjoni rappreżentattiva partikolari, fuq talba tagħha, jekk din tkun konformi mal-kriterji msemmija fil-paragrafu 1.

imhassar

Emenda 50

**Proposta għal direttiva
Artikolu 4 – paragrafu 3**

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

3. L-Istati Membri għandhom jiżguraw

3. L-Istati Membri għandhom jiżguraw

li *b'mod partikolari organizzazzjonijiet tal-konsumaturi u korpi pubbliċi indipendenti* huma eliġibbli għall-istatus ta' entità kwalifikata. L-Istati Membri jistgħu jaħtru bħala entitajiet kwalifikati organizzazzjonijiet tal-konsumatur li jirrappreżentaw membri minn aktar minn Stat Membru wiehed.

li *l-organizzazzjonijiet tal-konsumatur jissodisfaw il-kriterji elenkati fil-paragrafu 1 u li l-korpi pubbliċi* huma eliġibbli għall-istatus ta' entità *rappreżentattiva* kwalifikata. L-Istati Membri jistgħu jaħtru bħala entitajiet *rappreżentattivi* kwalifikati organizzazzjonijiet tal-konsumatur li jirrappreżentaw membri minn aktar minn Stat Membru wiehed.

Emenda 51

Proposta għal direttiva Artikolu 4 – paragrafu 4

Test propost mill-Kummissjoni

4. *L-Istati Membri jistgħu jistabbilixxu regoli li jispeċifikaw liema entitajiet kwalifikati jistgħu jitolbu għall-miżuri kollha msemmija fl-Artikoli 5 u 6, u liema entitajiet kwalifikati jistgħu jitlobu biss wahda minn dawn il-miżuri jew aktar.*

Emenda

imhassar

Emenda 52

Proposta għal direttiva Artikolu 4 – paragrafu 5

Test propost mill-Kummissjoni

5. Il-konformità minn entità kwalifikata mal-kriterji msemmija fil-paragrafu 1 hija minghajr preġudizzju *ghad-dritt li l-qorti*

Emenda

5. Il-konformità minn entità kwalifikata mal-kriterji msemmija fil-paragrafu 1 hija minghajr preġudizzju *ghall-obbligu tal-*

jew ***l-awtorità*** amministrattiva ***jeżaminaw*** jekk l-għan tal-entità kwalifikata jiġġustifikax il-fatt li hija qed tiehu azzjoni f'każ speċifiku f'konformità mal-Artikolu 5(1).

qorti jew ***tal-awtorità*** amministrattiva ***li teżamina*** jekk l-għan tal-entità kwalifikata jiġġustifikax il-fatt li hija qed tiehu azzjoni f'każ speċifiku f'konformità ***mal-Artikolu 4 u*** mal-Artikolu 5(1).

Emenda 53

Proposta għal direttiva Artikolu 5 – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li ***jkunu jistghu jitressqu*** azzjonijiet rappreżentattivi quddiem il-qrati jew l-awtoritajiet amministrattivi nazzjonali minn entitajiet kwalifikati ***sakemm ikun*** hemm relazzjoni diretta bejn l-oġettivi ewlenin tal-entità u d-drittijiet mogħtija skont il-liġi tal-Unjoni li jkun qed jiġi allegat li ***nkisret*** u li fir-rigward tagħhom tkun tressqet l-azzjoni.

Emenda

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li azzjonijiet rappreżentattivi quddiem il-qrati jew l-awtoritajiet amministrattivi nazzjonali ***jkunu jistghu jitressqu biss*** minn entitajiet ***rappreżentattivi*** kwalifikati ***maħtura skont l-Artikolu 4(1) u dment li jkun*** hemm relazzjoni diretta bejn l-oġettivi ewlenin tal-entità u d-drittijiet mogħtija skont il-liġi tal-Unjoni li jkun qed jiġi allegat li ***nkisru*** u li fir-rigward tagħhom tkun tressqet l-azzjoni.

L-entitajiet rappreżentattivi kwalifikati huma liberi li jagħżlu kwalunkwe proċedura disponibbli skont il-liġi nazzjonali jew tal-Unjoni li tiżgura l-ogħla livell ta' protezzjoni tal-interessi kollettivi tal-konsumaturi.

L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-ebda azzjoni ohra li tkun għaddejja ma tkun tressqet quddiem qorti jew awtorità amministrattiva ta' Stat Membru rigward l-istess prassi, l-istess negozjant u l-istess konsumaturi.

Emenda 54

Proposta għal direttiva
Artikolu 5 – paragrafu 1 – subparagrafu 1 – parti introduttorja

Test propost mill-Kummissjoni

L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-entitajiet kwalifikati ***jkunu*** intitolati jressqu azzjonijiet rappreżentattivi biex jitolbu dawn il-miżuri li ġejjin:

Emenda

L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-entitajiet ***rappreżentattivi*** kwalifikati, ***inklużi l-korpi pubbliċi mahtura minn qabel, ikunu*** intitolati jressqu azzjonijiet rappreżentattivi biex jitolbu dawn il-miżuri li ġejjin:

Emenda 55

Proposta għal direttiva
Artikolu 5 – paragrafu 2 – subparagrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni

Sabiex jitolbu ordnijiet ta' ingunzjoni, l-entitajiet kwalifikati ma għandhomx għalfejn jiksbu l-mandat tal-konsumaturi individwali konċernati ***jew*** jipprovdu prova ta' telf jew dannu reali min-naħa tal-konsumaturi konċernati jew tal-intenzjoni jew tan-negligenza min-naħa tan-negozjant.

Emenda

Sabiex jitolbu ordnijiet ta' ingunzjoni, l-entitajiet ***rappreżentattivi*** kwalifikati ma għandhomx għalfejn jiksbu l-mandat tal-konsumaturi individwali konċernati ***u*** jipprovdu prova ta' telf jew dannu reali min-naħa tal-konsumaturi konċernati jew tal-intenzjoni jew tan-negligenza min-naħa tan-negozjant.

Emenda 56

Proposta għal direttiva
Artikolu 5 – paragrafu 2 – subparagrafu 2 – punt a

Test propost mill-Kummissjoni

(a) ordni ta' ingunzjoni bhala mizura interim biex tintemm **prassi** jew, jekk il-prassi tkun ghadha ma twettqitx izda tkun imminenti, li tipprojbixxi l-prassi;

Emenda

(a) ordni ta' ingunzjoni bhala mizura interim biex tintemm **il-prassi illegali** jew, jekk il-prassi tkun ghadha ma twettqitx izda tkun imminenti, li tipprojbixxi l-prassi **illegali**;

Emenda 57

**Proposta ghal direttiva
Artikolu 5 – paragrafu 3**

Test propost mill-Kummissjoni

3. L-Istati Membri ghandhom jizguraw li l-entitajiet kwalifikati jkunu intitolati jressqu azzjonijiet rappreżentattivi li jitolbu mizuri li jeliminaw il-kontinwazzjoni tal-effetti tal-ksur: ***Dawn il-mizuri ghandhom jintalbu abbażi ta' kwalunkwe deċiżjoni finali li tistabbilixxi li prassi tikkostitwixxi ksur tal-liġi tal-Unjoni elenkata fl-Anness I li jagħmel hsara lill-interessi kollettivi tal-konsumaturi, inklużi ordni finali ta' ingunzjoni msemija fil-paragrafu (2)(b).***

Emenda

3. L-Istati Membri ghandhom jizguraw li l-entitajiet **rappreżentattivi** kwalifikati jkunu intitolati jressqu azzjonijiet rappreżentattivi li jitolbu mizuri li jeliminaw il-kontinwazzjoni tal-effetti tal-ksur:

Emenda 58

**Proposta ghal direttiva
Artikolu 5 – paragrafu 4**

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

4. Minghajr preġudizzju għall-Artikolu 4(4), l-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-entitajiet kwalifikati jkunu jistgħu jitolbu, fl-istess azzjoni rappreżentattiva, miżuri li jeliminaw il-kontinwazzjoni tal-effetti tal-ksur flimkien ma' miżuri msemija fil-paragrafu 2.

imhassar

Emenda 59

**Proposta għal direttiva
Artikolu 5a (ġdid)**

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

Artikolu 5a

**Reġistru ta' azzjonijiet ta' rimedju
kollettiv**

- 1. L-Istati Membri jistgħu jistabbilixxu reġistru nazzjonali għal azzjonijiet rappreżentattivi, li għandu jkun disponibbli minghajr hlas għal kwalunkwe persuna interessata permezz ta' mezzi elettronici u/jew b'xi mod ieħor.**
- 2. Il-websajts li jippubblikaw ir-reġistri għandhom jipprovdu aċċess għal informazzjoni komprensiva u oġġettiva dwar il-metodi disponibbli ta' kisba ta' kumpens, inklużi metodi straġudizzjarji kif ukoll l-azzjonijiet rappreżentattivi pendenti.**
- 3. Ir-reġistri nazzjonali għandhom ikunu interkonnessi. Għandu japplika l-Artikolu 35 tar-Regolament (UE) 2017/2394.**

Emenda 60

Proposta għal direttiva
Artikolu 6 – paragrafu 1 – subparagrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni

1. Għall-fini tal-Artikolu 5(3), l-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-entitajiet kwalifikati jkunu intitolati jressqu azzjonijiet rappreżentattivi li jitolbu ordni ta' rimedju li tobbliga lin-negozjant jipprovdi, fost l-oħrajn, kumpens, tiswija, sostituzzjoni, tnaqqis fil-prezz, terminazzjoni tal-kuntratt jew rimborż tal-prezz imhallas, kif xieraq. Stat Membru jista' jeħtieġ ***il-mandat ta' konsumaturi individwali konċernat qabel ma tittiehed deċiżjoni dikjaratorja*** jew tinħareġ ordni ta' rimedju.

Emenda

1. Għall-fini tal-Artikolu 5(3), l-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-entitajiet ***rappreżentattivi*** kwalifikati jkunu intitolati jressqu azzjonijiet rappreżentattivi li jitolbu ordni ta' rimedju li tobbliga lin-negozjant jipprovdi, fost l-oħrajn, kumpens, tiswija, sostituzzjoni, tnaqqis fil-prezz, terminazzjoni tal-kuntratt jew rimborż tal-prezz imhallas, kif xieraq. Stat Membru jista' jeħtieġ ***jew jista' ma jeħtieġx il-mandat tal-konsumaturi individwali konċernati qabel ma*** tinħareġ ordni ta' rimedju.

Emenda 61

Proposta għal direttiva
Artikolu 6 – paragrafu 1 – subparagrafu 1a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

1a. Jekk Stat Membru ma jeħtieġx mandat tal-konsumatur individwali biex jingħaqad mal-azzjoni rappreżentattiva, dan l-Istat Membru xorta għandu jippermetti lil dawk l-individwi li ma jkunux residenti b'mod abitwali fl-Istat Membru fejn issehh l-azzjoni, jipparteċipaw fl-azzjoni rappreżentattiva, fil-każ li jkunu taw il-mandat esplicitu tagħhom biex ikunu parti mill-azzjoni rappreżentattiva fil-limitu taż-żmien applikabbli.

Emenda 62

Proposta ghal direttiva

Artikolu 6 – paragrafu 1 – subparagrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni

L-entità kwalifikata għandha ttipprovdi ***biżżejjed informazzjoni kif mehtieġ*** skont il-liġi nazzjonali biex issostni l-azzjoni, ***inkluż*** deskrizzjoni tal-konsumaturi konċernati mill-azzjoni u l-kwistjonijiet tal-fatti u tal-liġi li jridu jiġu riżolti.

Emenda

L-entità ***rappreżentattiva*** kwalifikata għandha ttipprovdi ***l-informazzjoni kollha mehtieġa*** skont il-liġi nazzjonali biex issostni l-azzjoni, ***inklużi*** deskrizzjoni tal-konsumaturi konċernati mill-azzjoni u l-kwistjonijiet tal-fatti u tal-liġi li jridu jiġu riżolti.

Emenda 63

Proposta ghal direttiva

Artikolu 6 – paragrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni

2. B'deroga mill-paragrafu 1, l-Istati Membri jistghu jaghtu s-setgha lill-qorti jew lill-awtorità amministrattiva li minflok tohroġ ordni ta' rimedju, tohroġ deċiżjoni deklaratorja dwar ir-responsabilità tan-negozjant lejn il-konsumaturi li jkunu sofrew danni minhabba ksur tal-liġi tal-Unjoni elenkata fl-Anness I, f'każijiet ġustifikati kif dovut meta, minhabba l-karatteristiċi tad-danni individwali tal-konsumaturi konċernati, il-kwantifikazzjoni tar-

Emenda

imhassar

rimedju individwali tkun kumplessa.

Emenda 64

Proposta ghal direttiva Artikolu 6 – paragrafu 3

<i>Test propost mill-Kummissjoni</i>	<i>Emenda</i>
3. Il-paragrafu 2 ma ghandux japplika meta: (a) il-konsumaturi konċernati mill-ksur ikunu identifikabbli u garrbu dannu komparabbli kkawżat mill-istess prassi tul perjodu ta' żmien jew minn akkwist. F'każijiet bhal dawn, ir-rekwiżit tal-mandat tal-konsumaturi individwali ma ghandux jikkostitwixxi kundizzjoni biex tinbeda azzjoni. Ir-rimedju għandu jkun dirett lejn il-konsumaturi konċernati; (b) il-konsumaturi jkunu sofrew ammont żgħir ta' telf u jkun sproporzjonat li jiġu distribwiti rimedju lilhom. F'każijiet bhal dawn, l-Istati Membri għandhom jiżguraw li ma jkunx meħtieġ il-mandat tal-konsumaturi individwali konċernati. Ir-rimedju għandu jkun intiż għal skop pubbliku li jservi l-interessi kollettivi tal-konsumaturi.	imhassar

Emenda 65

Proposta ghal direttiva Artikolu 6 – paragrafu 4

Test propost mill-Kummissjoni

4. ***Ir-rimedju miksub*** permezz ta' deċiżjoni finali f'konformità ***mal-paragrafi 1, 2 u 3*** għandhom ikunu mingħajr preġudizzju għal kwalunkwe dritt addizzjonali għal rimedju li l-konsumaturi konċernati jista' ***jkollu*** skont il-liġi tal-Unjoni jew dik nazzjonali.

Emenda

4. ***Ir-rimedji miksuba*** permezz ta' deċiżjoni finali f'konformità ***mal-paragrafu 1*** għandhom ikunu mingħajr preġudizzju għal kwalunkwe dritt addizzjonali għal rimedju li l-konsumaturi konċernati jista' ***jkollhom*** skont il-liġi tal-Unjoni jew dik nazzjonali. ***Il-prinċipju res judicata għandu jiġi rrispettat fl-applikazzjoni ta' din id-dispożizzjoni.***

Emenda 66

Proposta għal direttiva
Artikolu 6 – paragrafu 4a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

4a. Il-miżuri ta' rimedju għandhom l-għan li jagħtu lill-konsumaturi konċernati kumpens shih gat-telf tagħhom. F'każ li jifdal ammont mill-kumpens li ma jingabarx, il-Qorti għandha tiddeċiedi dwar il-benefiċjarju ta' dak l-ammont mhux miġbur li jifdal. Dan l-ammont mhux miġbur la għandu jingħata lill-entità kwalifikata u lanqas ma għandu jingħata lin-negozjant.

Emenda 67

Proposta għal direttiva
Artikolu 6 – paragrafu 4b (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

4b. B'mod partikolari, danni punittivi, li jwasslu għal kumpens żejjed lill-parti kwerelanti tad-dannu mġarrab, għandhom ikunu projbiti. Pereżempju, il-kumpens mogħti lill-konsumaturi li sofrew dannu b'mod kollettiv ma għandux jaqbeż l-ammont dovut min-negozjant skont il-liġi nazzjonali jew tal-Unjoni applikabbli sabiex jiġi kopert id-dannu reali mġarrab minnhom individwalment.

Emenda 68

**Proposta għal direttiva
Artikolu 7 – titolu**

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

Finanzjament

***L-ammissibbiltà ta' azzjoni
rappreżentattiva***

Emenda 69

**Proposta għal direttiva
Artikolu 7 – paragrafu 1**

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

1. L-entità kwalifikata li titlob ordni ta' rimedju kif imsemmi fl-Artikolu 6(1) għandha ***tiddikjara fi*** stadju bikri tal-

1. L-entità ***rappreżentattiva*** kwalifikata li titlob ordni ta' rimedju kif imsemmi fl-Artikolu 6(1) għandha ***tippreżenta***

azzjoni *s-sors* tal-fondi użati għall-attività tagħha iġenerali u l-fondi li tuża biex issostni l-azzjoni. Hija għandha turi li għandha biżżejjed riżorsi finanzjarji biex tirrappreżenta l-aħjar interessi tal-konsumaturi konċernati u biex thallas l-ispejjeż jekk azzjoni ma tirnaxxix.

quddiem il-qorti jew l-awtorità amministrattiva fl-aktar stadju bikri tal-azzjoni *prospett finanzjarju komplut, li jelenka s-sorsi kollha* tal-fondi użati għall-attività tagħha iġenerali u l-fondi li tuża biex issostni l-azzjoni *sabiex turi n-nuqqas ta' kunflitt ta' interess*. Hija għandha turi li għandha biżżejjed riżorsi finanzjarji biex tirrappreżenta l-aħjar interessi tal-konsumaturi konċernati u biex thallas l-ispejjeż jekk azzjoni ma tirnaxxix.

Emenda 70

Proposta għal direttiva Artikolu 7 – paragrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni

2. *L-Istati Membri għandhom jiżguraw li f'każijiet fejn azzjoni* rappreżentattiva *għal rimedju tkun finanzjata minn parti terza, ikun ipprojbit li l-parti* terza:

Emenda

2. *L-azzjoni rappreżentattiva tista' tiġi ddikjarata inammissibbli mill-qorti nazzjonali jekk tistabbilixxi li l-finanzjament mill-parti* terza:

Emenda 71

Proposta għal direttiva Artikolu 7 – paragrafu 2 – punt a

Test propost mill-Kummissjoni

tinfluwenza d-deċiżjonijiet tal-entità kwalifikata fil-kuntest ta' azzjoni rappreżentattiva, inkluż dwar is-soluzzjonijiet;

Emenda

jinfluwenza d-deċiżjonijiet tal-entità *rappreżentattiva* kwalifikata fil-kuntest ta' azzjoni rappreżentattiva, inkluż *fir-rigward tat-tnedija ta' azzjonijiet rappreżentattivi u*

Emenda 72

**Proposta għal direttiva
Artikolu 7 – paragrafu 3**

Test propost mill-Kummissjoni

3. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-qrati u l-awtoritajiet amministrattivi *jingħataw is-setgħa jivvalutaw iċ-ċirkostanzi* msemmija fil-paragrafu 2 *u għalhekk jehtieġu li l-entità kwalifikata tirrifjuta l-finanzjament rilevanti u, jekk ikun meħtieġ tiċhad il-locus standi tal-entità kkwalfikata f'każ speċifiku.*

Emenda

3. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-qrati u l-awtoritajiet amministrattivi *jivvalutaw in-nuqqas ta' kunflitt ta' interess imsemmi fil-paragrafu 1 u ċ-ċirkostanzi* msemmija fil-paragrafu 2 *fl-istadju tal-ammissibbiltà tal-azzjoni rappreżentattiva u fi stadju aktar tard matul il-proċedimenti tal-qorti biss jekk f'dak iż-żmien iċ-ċirkostanzi jkun jippermettu dan.*

Emenda 73

**Proposta għal direttiva
Artikolu 7 – paragrafu 3a (ġdid)**

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

3a. *L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-qorti jew l-awtorità amministrattiva jkollha l-awtorità li tiċhad kawżi li jkun manifestament infondati fl-aktar stadju bikri possibbli tal-proċedimenti.*

Emenda 74

Proposta għal direttiva Artikolu 7a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

Artikolu 7a

Il-prinċipju ta' min jitlef ihallas

L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-parti li titlef azzjoni ta' rimedju kollettiv tirrimborża l-ispejjeż legali mgarrba mill-parti rebbieha, soġġett għall-kundizzjonijiet previsti fil-liġi nazzjonali. Madankollu, il-qorti jew l-awtorità amministrattiva ma għandhiex taġġudika spejjeż lill-parti li titlef l-azzjoni jekk dawn ikunu saru minghajr htiġa jew ma jkunux proporzjonati għat-talba.

Emenda 75

Proposta għal direttiva Artikolu 8 – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

1. L-Istati Membri jistgħu jipprevedu li entità kwalifikata u negozjant li jkunu laħqu ftehim dwar soluzzjoni għal rimedju għall-konsumaturi affettwati minn prassi allegatament illegali ta' dak in-negozjant jistgħu jitolbu b'mod kongunt lill-qorti jew lill-awtorità amministrattiva biex **japprovah. Tali talba għandha tiġi aċċettata mill-qorti jew mill-awtorità amministrattiva biss jekk ma tkunx**

1. L-Istati Membri jistgħu jipprevedu li entità **rappreżentattiva** kwalifikata u negozjant li jkunu laħqu ftehim dwar soluzzjoni għal rimedju għall-konsumaturi affettwati minn prassi allegatament illegali ta' dak in-negozjant jistgħu jitolbu b'mod kongunt lill-qorti jew lill-awtorità amministrattiva biex **tapprovah.**

*ghaddejja azzjoni rappreżentattiva ohra
quddiem il-qorti jew l-awtorità
amministrattiva tal-istess Stat Membru
rigward l-istess negozjant u fir-rigward
tal-istess prattika.*

Emenda 76

Proposta ghal direttiva Artikolu 8 – paragrafu 6

Test propost mill-Kummissjoni

6. ***Il-konsumaturi individwali
konċernati jenhtieg li tinghatalhom il-
possibbiltà jaċċettaw jew jirrifjutaw li
jintrabtu bis-soluzzjoni msemmija fil-
paragrafi 1, 2 u 3. Ir-rimedju*** miksub
permezz ta' soluzzjoni approvata
f'konformità mal-paragrafu 4 għandu jkun
mingħajr preġudizzju għal kwalunkwe dritt
addizzjonali għal rimedju li l-konsumaturi
konċernati jista' jkollhom skont il-ligi tal-
Unjoni jew dik nazzjonali.

Emenda

6. ***Ir-rimedju*** miksub permezz ta'
soluzzjoni approvata f'konformità mal-
paragrafu 4 għandu jkun ***vinkolanti għall-
partijiet kollha u*** mingħajr preġudizzju
għal kwalunkwe dritt addizzjonali għal
rimedju li l-konsumaturi konċernati jista'
jkollhom skont il-ligi tal-Unjoni jew dik
nazzjonali.

Emenda 77

Proposta ghal direttiva Artikolu 9, paragrafu -1 (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

***-1 L-Istati Membri għandhom jiżguraw
li l-entitajiet rappreżentattivi:***

(a) jinformaw lill-konsumaturi dwar il-ksur tad-drittijiet moghtija skont il-liġi tal-Unjoni li jkun qed jiġi sostnut u l-intenzjoni li jfittxu inġunzjoni jew li jressqu azzjoni għad-danni,

(b) jispjegaw lill-konsumaturi konċernati diġà minn qabel il-possibbiltà li jingħaqdu mal-azzjoni sabiex jiġi żgurat li jinżammu d-dokumenti rilevanti u informazzjoni ohra mehtieġa għall-azzjoni.

fejn rilevanti, jinformaw dwar il-passi sussegwenti u l-konsegwenzi legali potenzjali.

Emenda 78

Proposta għal direttiva Artikolu 9 – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni

1. ***L-Istati*** Membri għandhom jiżguraw li l-qorti jew l-awtorità amministrattiva għandha ***teġiżi lin-negozjant li wettaq il-ksur jgħarraff*** lill-konsumaturi affettwati, għas-spejjeż ***tiegħu***, dwar id-deċiżjonijiet finali li jipprevedu għall-miżuri msemmija fl-Artikoli 5 u 6, u s-soluzzjonijiet approvati msemmija fl-Artikolu 8, b'mezzi xierqa ***taċ-ċirkustanzi*** tal-każ u fil-limiti ta' żmien speċifikati, ***inkluż, fejn xieraq, billi jinnotifika individwalment lill-konsumaturi konċernati kollha.***

Emenda

1. ***Meta soluzzjoni jew deċiżjoni finali tkun ta' benefiċċju għal konsumaturi li jaf ma jkunux konxji tagħha, l-Istati*** Membri għandhom jiżguraw li l-qorti jew l-awtorità amministrattiva għandha ***teżiġi li l-parti li titlef jew iż-żewġ partijiet jgħarrfu*** lill-konsumaturi affettwati, għas-spejjeż ***tagħhom***, dwar id-deċiżjonijiet finali li jipprevedu għall-miżuri msemmija fl-Artikoli 5 u 6, u s-soluzzjonijiet approvati msemmija fl-Artikolu 8, b'mezzi xierqa ***għaċ-ċirkustanzi*** tal-każ u fil-limiti ta' żmien speċifikati. ***L-Istati Membri jistgħu jipprevedu li l-obbligu ta' informazzjoni jista' jiġi rispettat permezz ta' websajt disponibbli għall-pubbliku u aċċessibbli faċilment.***

Emenda 79

Proposta ghal direttiva Artikolu 9 – paragrafu 1a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

1a. Il-parti li ttitlef ghandha ġġarrab l-ispejjeż tal-informazzjoni tal-konsumatur b'konformità mal-prinċipju stabbilit fl-Artikolu 7.

Emenda 80

Proposta ghal direttiva Artikolu 9 – paragrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

2. L-informazzjoni msemmija fil-paragrafu 1 ghandha tinkludi b'mod li jinftehem spjegazzjoni dwar is-sugġett tal-azzjoni rappreżentattiva, il-konsegwenzi legali tagħha u, jekk rilevanti, il-passi sussegwenti li jridu jittieħdu mill-konsumaturi konċernati.

2. L-informazzjoni msemmija fil-paragrafu 1 ghandha tinkludi b'mod li jinftehem spjegazzjoni dwar is-sugġett tal-azzjoni rappreżentattiva, il-konsegwenzi legali tagħha u, jekk rilevanti, il-passi sussegwenti li jridu jittieħdu mill-konsumaturi konċernati. ***Il-modalitajiet u l-perjodu taż-żmien tal-informazzjoni ghandhom jiġu stabbiliti bi ftehim mal-qorti jew mal-awtorità amministrattiva.***

Emenda 81

Proposta ghal direttiva Artikolu 9 – paragrafu 2a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

2a. L-Istati Membri ghandhom jiżguraw li l-informazzjoni dwar azzjonijiet kollettivi li ġejjin, li jkunu ghaddejjin u li jkunu maghluqa tkun disponibbli għall-pubbliku b'mod aċċessibbli, inkluż permezz tal-midja u online permezz ta' websajt pubblika meta qorti tiddeċiedi li l-każ ikun ammissibbli.

Emenda 82

**Proposta għal direttiva
Artikolu 9 – paragrafu 2b (ġdid)**

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

2b. L-Istati Membri ghandhom jiżguraw li l-komunikazzjonijiet pubbliċi minn entitajiet kwalifikati dwar it-talbiet ikunu fattwali u jqisu kemm id-dritt tal-konsumaturi li jirċievu l-informazzjoni kif ukoll id-drittijiet relatati mar-reputazzjoni tal-konvenuti u d-drittijiet għas-segretezza kummerċjali.

Emenda 83

**Proposta għal direttiva
Artikolu 10 – paragrafu 1**

Test propost mill-Kummissjoni

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li ***ksur li jagħmel ħsara lill-interessi kollettivi tal-konsumaturi stabbilit*** f'deċiżjoni finali ta' awtorità amministrattiva jew ta' qorti, ***inkluż*** ordni finali ta' ingunzjoni msemija fl-Artikolu 5(2)(b), ***jitqies*** bħala li ***jistabbilixxi*** l-eżistenza ***inkonfutabbli*** ta' dak il-ksur għall-finijiet ta' kwalunkwe azzjoni oħra li titlob rimedju quddiem il-qorti nazzjonali tagħhom kontra l-istess negozjant għall-istess ***ksur***.

Emenda

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li deċiżjoni finali ta' awtorità amministrattiva jew ta' qorti, ***inkluża*** ordni finali ta' ingunzjoni msemija fl-Artikolu 5(2)(b), ***titqies*** bħala ***evidenza*** li ***tistabbilixxi*** l-eżistenza ***jew in-nuqqas ta' eżistenza*** ta' dak il-ksur għall-finijiet ta' kwalunkwe azzjoni oħra li titlob rimedju quddiem il-qorti nazzjonali tagħhom kontra l-istess negozjant għall-istess ***fatti, filwaqt li l-istess dannu ma jistax jiġi kkompensat darbtejn lill-istess konsumaturi konċernati***.

Emenda 84

**Proposta għal direttiva
Artikolu 10 – paragrafu 2**

Test propost mill-Kummissjoni

2. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li deċiżjoni finali msemija fil-paragrafu 1 li tittiehed fi Stat Membru ieħor titqies mill-qorti nazzjonali jew mill-awtoritajiet amministrattivi tagħhom ***bħala preżunzjoni konfutabbli*** li sehh ksur.

Emenda

2. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li deċiżjoni finali msemija fil-paragrafu 1 li tittiehed fi Stat Membru ieħor titqies mill-qorti nazzjonali jew mill-awtoritajiet amministrattivi tagħhom ***tal-inqas bħala evidenza*** li sehh ksur.

Emenda 85

**Proposta għal direttiva
Artikolu 10 – paragrafu 2a (ġdid)**

2a. L-Istati Membri ghandhom jiżguraw li deċiżjoni finali ta' qorti ta' Stat Membru wiehed li tistabbilixxi l-eżistenza jew in-nuqqas ta' eżistenza tal-ksur għall-finijiet ta' kwalunkwe azzjoni ohra li titlob rimedju quddiem il-qorti nazzjonali tagħhom fi Stat Membru iehor kontra l-istess negozjant għall-istess ksur titqies bhala suppożizzjoni konfutabbli.

Emenda 86

**Proposta għal direttiva
Artikolu 10 – paragrafu 3**

3. L-Istati Membri ghandhom jiżguraw li deċiżjoni dikjaratorja finali msemmija fl-Artikolu 6(2) titqies li tistabbilixxi b'mod inkonfutabbli r-responsabbiltà tan-negozjant lejn il-konsumaturi li garrbu dannu minn ksur għall-finijiet ta' kwalunkwe azzjoni li tfittex rimedju quddiem il-qorti nazzjonali tagħhom kontra l-istess negozjant għall-istess ksur. L-Istati Membri ghandhom jiżguraw li azzjonijiet bhal dawn għal rimedju mressqa individwalment minn konsumaturi jkunu jistghu jsiru permezz ta' proċeduri hfif u simplifikati.

3. L-Istati Membri huma mhegga johlqu database li jkun fiha d-deċiżjonijiet finali kollha dwar azzjonijiet ta' rimedju li jistghu jiffaċilitaw miżuri ohra ta' rimedju, u jikkondividu l-aħjar prassi f'dan il-qasam.

Emenda 87

**Proposta għal direttiva
Artikolu 11 – paragrafu 1**

L-Istati Membri għandhom jiżguraw li t-tressiq ta' azzjoni rappreżentattiva msemija fl-Artikolu 5 u 6 għandu jkollu l-effett li jissospendi jew jinterrompi preskrizzjoni applikabbli għal kwalunkwe azzjoni ta' rimedju **għall-konsumaturi** konċernati, jekk id-drittijiet rilevanti jkunu soġġetti għal perjodu ta' preskrizzjoni skont il-ligi nazzjonali jew tal-Unjoni.

B'konformità mal-ligi nazzjonali, l-Istati Membri għandhom jiżguraw li t-tressiq ta' azzjoni rappreżentattiva msemija fl-Artikolu 5 u 6 għandu jkollu l-effett li jissospendi jew jinterrompi preskrizzjoni applikabbli għal kwalunkwe azzjoni ta' rimedju **għall-individwi** konċernati, jekk id-drittijiet rilevanti jkunu soġġetti għal perjodu ta' preskrizzjoni skont il-ligi nazzjonali jew tal-Unjoni.

Emenda 88

Proposta għal direttiva Artikolu 13 – paragrafu 1

L-Istati Membri għandhom jiżguraw li, fuq talba ta' **entità kwalifikata** li tkun ippreżentat fatti raġonevolment disponibbli u **biżżejjed evidenza** biex issostni **l-azzjoni rappreżentattiva**, u tkun indikat aktar evidenza li tkun tinsab fil-kontroll **tal-konvenut**, il-qorti jew l-awtorità amministrattiva tista' tordna, skont ir-regoli nazzjonali ta' proċedura, li din l-evidenza tiġi ppreżentata **mill-konvenut**, skont ir-regoli applikabbli tal-Unjoni u nazzjonali dwar il-kunfidenzjalità.

L-Istati Membri għandhom jiżguraw li, fuq talba ta' **wahda mill-partijiet** li tkun ippreżentat fatti raġonevolment disponibbli, **biżżejjed evidenza** u **spjegazzjoni sostantiva** biex issostni **l-fehmiet tagħha**, u tkun indikat aktar evidenza **speċifika u definita b'mod ċar** li tkun tinsab fil-kontroll **tal-parti l-oħra**, il-qorti jew l-awtorità amministrattiva tista' tordna, skont ir-regoli nazzjonali ta' proċedura, li din l-evidenza tiġi ppreżentata **minn din il-parti, bl-aktar mod ristrett possibbli abbażi ta' fatti raġonevolment disponibbli**, skont ir-regoli applikabbli tal-Unjoni u nazzjonali dwar il-kunfidenzjalità. **L-ordni trid tkun xierqa u proporzjonata fil-każ rispettiv u ma tridx tohloq żbilanċ bejn iż-żewġ partijiet involuti.**

Emenda 89

Proposta ghal direttiva Artikolu 13 – paragrafu 1a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

L-Istati Membri ghandhom jiżguraw li l-qrati jillimitaw id-divulgazzjoni tal-evidenza għal dak li jkun proporzjonat. Sabiex tiddetermina jekk divulgazzjoni mitluba minn entità rappreżentattiva hijiex proporzjonata, il-qorti ghandha tikkunsidra l-interess legittimu tal-partijiet kollha konċernati, jiġifieri sa liema punt it-talba għad-divulgazzjoni tal-evidenza tkun sostnuta mill-fatti u mill-evidenza disponibbli u jekk l-evidenza li d-divulgazzjoni tagħha tkun qed tintalab fihix informazzjoni kunfidenzjali.

Emenda 90

Proposta ghal direttiva Artikolu 13 – paragrafu 1b (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

L-Istati Membri ghandhom jiżguraw li l-qrati nazzjonali jkollhom is-setgħa li jordnaw id-divulgazzjoni ta' evidenza li jkun fiha informazzjoni kunfidenzjali meta jikkunsidraw li dan ikun rilevanti għall-azzjoni għad-danni.

Emenda 91

Proposta ghal direttiva Artikolu 14 – paragrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni

2. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-penali jistgħu ***jkun*** fil-forma ta' multi.

Emenda

2. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-penali jistgħu ***jkunu, inter alia***, fil-forma ta' multi.

Emenda 92

Proposta ghal direttiva Artikolu 14 – paragrafu 3

Test propost mill-Kummissjoni

3. Meta jiddeċiedu dwar l-allokazzjoni tad-dhul mill-multi, l-Istati Membri għandhom iqisu l-interessi kollettivi ***tal-konsumaturi***.

Emenda

3. Meta jiddeċiedu dwar l-allokazzjoni tad-dhul mill-multi, l-Istati Membri għandhom iqisu l-interessi kollettivi. ***L-Istati Membri jistgħu jiddeċiedu li tali dhul jiġi allokat f'fond mahluq bl-għan li jiffinanzja l-azzjonijiet rappreżentattivi.***

Emenda 93

Proposta ghal direttiva Artikolu 15 – titolu

Test propost mill-Kummissjoni

Assistenza għall-entitajiet kwalifikati

Emenda

Assistenza għall-entitajiet ***rappreżentattivi*** kwalifikati

Emenda 94

Proposta għal direttiva
Artikolu 15 – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni

1. L-Istati Membri għandhom jiehdu l-miżuri meħtieġa biex jiżguraw li l-ispejjeż proċedurali relatati ma' azzjonijiet rappreżentattivi ma jikkostitwixxux **ostakoli** finanzjarji biex l-entitajiet kwalifikati jeżerċitaw b'mod effettiv id-dritt li jitolbu l-miżuri msemmija fl-Artikoli 5 u 6, bħal li jillimitaw it-tariffi applikabbli tal-qorti jew amministrattivi, **jagħtihom** aċċess għal għajjnuna legali fejn meħtieġ, jew billi jipprovdulhom finanzjament pubbliku għal dan il-ghan.

Emenda

1. L-Istati Membri għandhom **jiggu mhegga, f'konformità mal-Artikolu 7(1), jiżguraw li l-entitajiet rappreżentattivi kwalifikati jkollhom fondi disponibbli suffiċjenti għall-azzjonijiet rappreżentattivi. Għandhom** jiehdu l-miżuri meħtieġa biex **jiffaċilitaw l-aċċess għall-gustizzja u għandhom** jiżguraw li l-ispejjeż proċedurali relatati ma' azzjonijiet rappreżentattivi ma jikkostitwixxux **ostakli** finanzjarji biex l-entitajiet kwalifikati jeżerċitaw b'mod effettiv id-dritt li jitolbu l-miżuri msemmija fl-Artikoli 5 u 6, bħal li jillimitaw it-tariffi applikabbli tal-qorti jew amministrattivi **jew jagħtuhom** aċċess għal għajjnuna legali fejn meħtieġ, jew billi jipprovdulhom finanzjament pubbliku għal dan il-ghan.

Emenda 95

Proposta għal direttiva
Artikolu 15 – paragrafu 1a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

1a. L-Istati Membri għandhom jipprovdur appoġġ strutturali lill-entitajiet li jaġixxu bħala entitajiet kwalifikati fi hdan il-kamp ta' applikazzjoni ta' din id-Direttiva.

Emenda 96

Proposta ghal direttiva Artikolu 15a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

Artikolu 15a

Rappreżentanza legali u tariffi

L-Istati Membri għandhom jiżguraw li r-remunerazzjoni tal-avukati u l-metodu li bih din tiġi kkalkulata ma jgħolqu l-ebda inċentiv għal-litigazzjoni li ma tkunx meħtieġa mil-lat tal-interessi ta' kwalunkwe wahda mill-partijiet. B'mod partikolari, l-Istati Membri għandhom jipprojbixxi t-tariffi ta' kontinġenza.

Emenda 97

Proposta ghal direttiva Artikolu 16 – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

1. L-Istati Membri għandhom jiehdu l-miżuri meħtieġa biex jiżguraw li kull entità kwalifikata mahtura minn qabel f'xi Stat Membru skont l-Artikolu 4(1) tkun tista' tirrikorri quddiem il-qrati jew l-awtoritajiet amministrattivi ta' Stat Membru ieħor fuq il-preżentazzjoni tal-lista disponibbli pubblikament imsemmija f'dak l-Artikolu. Il-qrati jew l-awtoritajiet amministrattivi ***għandhom jaċċettaw din il-lista bħala prova tal-locus*** standi ***legali*** tal-entità kwalifikata mingħajr preġudizzju għad-dritt tagħhom li jeżaminaw jekk l-għan tal-entità kwalifikata jiġġustifikahomx tiegħu azzjoni f'każ speċifiku.

1. L-Istati Membri għandhom jiehdu l-miżuri meħtieġa biex jiżguraw li kull entità ***rappreżentattiva*** kwalifikata mahtura minn qabel f'xi Stat Membru skont l-Artikolu 4(1) tkun tista' tirrikorri quddiem il-qrati jew l-awtoritajiet amministrattivi ta' Stat Membru ieħor fuq il-preżentazzjoni tal-lista disponibbli pubblikament imsemmija f'dak l-Artikolu. Il-qrati jew l-awtoritajiet amministrattivi ***jistghu jeżaminaw mill-ġdid il-locus*** standi tal-entità ***rappreżentattiva*** kwalifikata mingħajr preġudizzju għad-dritt tagħhom li jeżaminaw jekk l-għan tal-entità ***rappreżentattiva*** kwalifikata jiġġustifikahomx tiegħu azzjoni f'każ speċifiku.

Emenda 98

Proposta ghal direttiva Artikolu 16 – paragrafu 2a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

2a. L-Istat Membru fejn isehh rimedju kollettiv jista' jehtieg mandat mill-konsumaturi li jkunu residenti f'dan l-Istat Membru u għandu jehtieg mandat minn konsumaturi individwali bbażat fi Stat Membru iehor meta l-azzjoni tkun transfruntiera. F'tali ċirkostanzi, tiġi pprovduta lista konsolidata tal-konsumaturi kollha minn Stati Membri ohra li jkunu taw tali mandat lill-qorti jew lill-awtorità amministrattiva u lill-konvenut fil-bidu ta' azzjoni.

Emenda 99

Proposta ghal direttiva Artikolu 16 – paragrafu 4

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

4. Jekk Stat Membru jew **il-Kummissjoni tqajjem** thassib rigward il-konformità minn entità kwalifikata mal-kriterji stipulati fl-Artikolu 4(1), l-Istat Membru li jkun hatar dik l-entità għandu jinvestiga t-thassib u, fejn ikun xieraq, iħassar il-hatra jekk xi wiehed jew iżjed minn dawn il-kriterji ma jkunux ġew

4. Jekk Stat Membru, **il-Kummissjoni** jew **in-negozjant iqajmu** thassib rigward il-konformità minn entità **rappreżentattiva** kwalifikata mal-kriterji stipulati fl-Artikolu 4(1), l-Istat Membru li jkun hatar dik l-entità għandu jinvestiga t-thassib u, fejn ikun xieraq, iħassar il-hatra jekk xi wiehed jew iżjed minn dawn il-kriterji ma

rispettati.

jkunux ġew rispettati.

Emenda 100

Proposta għal direttiva Artikolu 16a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

Artikolu 16a

Reġistru Pubbliku

L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-awtoritajiet nazzjonali kompetenti rilevanti jistabbilixxu reġistru aċċessibbli għall-pubbliku ta' atti illegali li ġew soġġetti għal ordnijiet ta' inġunzjoni b'konformità mad-dispożizzjonijiet ta' din id-Direttiva.

Emenda 101

Proposta għal direttiva Artikolu 18 – paragrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

2. Sa mhux aktar tard minn sena wara d-dhul fis-seħh ta' din id-Direttiva, il-Kummissjoni għandha tivvaluta jekk ir-regoli dwar id-drittijiet tal-passiġġieri tal-ajru u tal-ferrovija, joffrux livell ta' protezzjoni tad-drittijiet tal-konsumaturi paragonabbli ma' dak previst skont din id-Direttiva. Meta dan ikun il-każ, il-Kummissjoni għandha l-intenzjoni li tagħmel proposti xierqa, li jistgħu jikkonsistu b'mod partikolari f'li jitnehhew l-atti msemmija fil-punti 10 u 15 tal-Anness I mill-kamp tal-applikazzjoni ta' din id-Direttiva, kif

imhassar

Emenda 102

**Proposta għal direttiva
Artikolu 18a (ġdid)**

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

Artikolu 18a

Klawżola ta' rieżami

Minghajr preġudizzju għall-Artikolu 16, il-Kummissjoni għandha tivvaluta jekk azzjonijiet rappreżentattivi transfruntiera jistgħux jiġu indirizzati bl-aħjar mod fil-livell tal-Unjoni billi jiġi stabbilit Ombudsman Ewropew għal rimedji kollettivi. Sa mhux aktar tard minn tliet snin wara d-dhul fis-seħh ta' din id-Direttiva, il-Kummissjoni għandha tfassal rapport f'dan ir-rigward u tippreżentah quddiem il-Parlament Ewropew u l-Kunsill, akkumpanjat, jekk ikun xieraq, minn proposta rilevanti.

Emenda 103

**Proposta għal direttiva
Anness I – punt 59a (ġdid)**

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

Id-Direttiva 2001/95/KE tal-Parlament u tal-Kunsill tat-3 ta' Diċembru 2001 dwar is-sigurtà generali tal-prodotti (ĠU L 11, 15.1.2002, p. 4).

Emenda 104

**Proposta għal direttiva
Anness I – punt 59b (ġdid)**

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(59b) Id-Direttiva 2014/35/EU tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-26 ta' Frar 2014 dwar l-armonizzazzjoni tal-liġijiet tal-Istati Membri relattivament għat-tqeghid fis-suq ta' tagħmir elettriku ddisinjat għall-użu fi hdan ċerti limiti tal-voltaġġ (ĠU L 96, 29.3.2014, p. 357).

Emenda 105

**Proposta għal direttiva
Anness I – punt 59c (ġdid)**

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(59c) Ir-Regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (KE) Nru 178/2002 tat-28 ta' Jannar 2002 li jstabilixxi l-prinċipji ġenerali u l-htigijiet tal-liġi dwar l-ikel, li jstabilixxi l-Awtorità Ewropea dwar is-Sigurtà fl-Ikel u jstabilixxi l-proċeduri fi kwistjonijiet ta' sigurtà tal-ikel.

Emenda 106

**Proposta għal direttiva
Anness I – punt 59d (ġdid)**

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(59d) Id-Direttiva 2014/31/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-26 ta' Frar 2014 dwar l-armonizzazzjoni tal-liġijiet tal-Istati Membri relattivament għad-disponibbiltà fis-suq ta' strumenti tal-użin mhux awtomatiċi (ĠU L 96, 29.3.2014, p. 107).

Emenda 107

**Proposta għal direttiva
Anness I – punt 59e (ġdid)**

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

***(59e) Ir-Regolament tal-Kunsill (KEE)
Nru 2136/89 tal-21 ta' Ġunju 1989 li
jippreskrivi standards komuni ta'
marketing għal sardin ippriservat u
deskrizzjonijiet kummerċjali għal sardin
ippriservat u prodotti tat-tip tas-sardin***

Emenda 108

**Proposta għal direttiva
Anness I – punt 59f (ġdid)**

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

***Ir-Regolament (KE) Nru 715/2009
tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-
13 ta' Lulju 2009 dwar il-kondizzjonijiet
għall-aċċess għan-networks ta'
trażmissjoni tal-gass naturali u li jhassar
ir-Regolament (KE) Nru 1775/2005.***